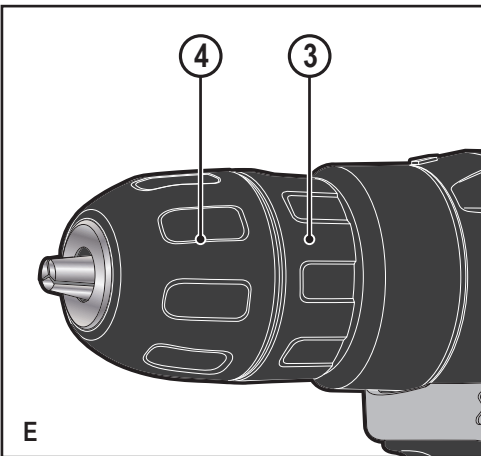
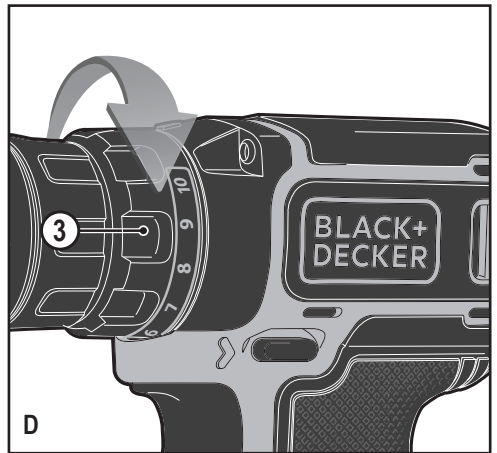
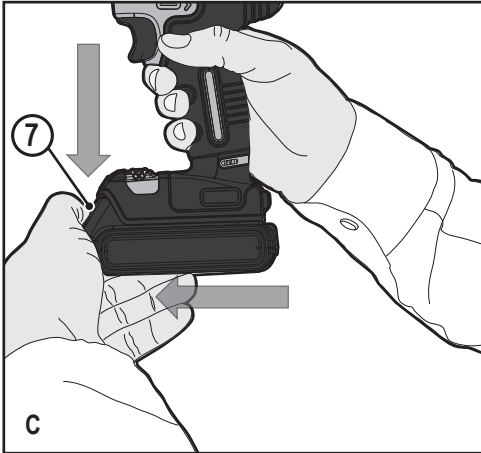
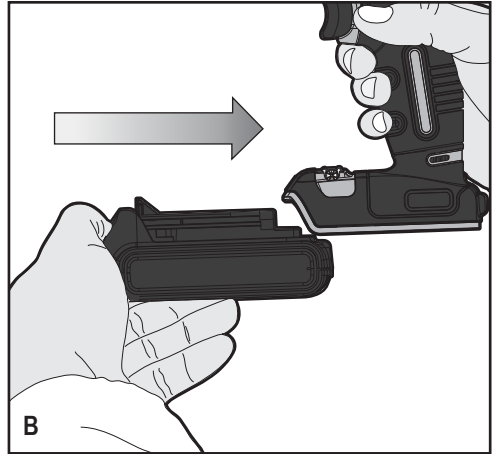
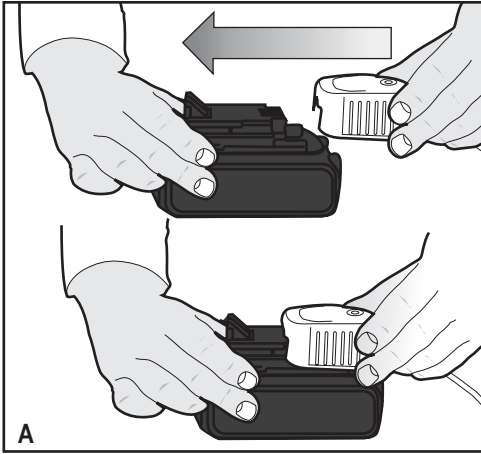


English (<i>original instructions</i>)	4
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	10
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	18
Česky (<i>Přeloženo z původního návodu</i>)	25
Magyar (<i>Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült</i>)	32
Polski (<i>Tłumaczenie oryginalnej instrukcji</i>)	39
Slovenčina (<i>Preloženči z piivodnho nffi/odu</i>)	47
Русский язык (<i>Перевод с оригинала инструкции</i>)	54
Українська (<i>Переклад оригінальних інструкцій</i>)	63
Türkçe (<i>Çevirisi orijinal talimatlardan yapılmıştır</i>)	72



Intended use

Your BLACK+DECKER BDCDC18 - Drill, has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal and plastics. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing**
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for All Operations

- ◆ **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or the fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory or the fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- ◆ **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ◆ **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ◆ **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional Safety Warnings for Drill/ Driver/ Hammerdrill

- ◆ **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Accessories and tool may get hot during operation.** Wear gloves when handling them if performing heat producing applications such as drilling metals.
- ◆ **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- ♦ Wear safety goggles or other eye protection. Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- ♦ Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- ♦ Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ♦ Do not operate this tool for long periods of time. Vibration caused by tool action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.

Safety of others

- ♦ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ♦ Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ♦ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ♦ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ♦ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ♦ Impairment of hearing.
- ♦ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not stare at operating lamp.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ♦ Never attempt to open for any reason.
- ♦ Do not expose the battery to water.
- ♦ Do not expose the battery to heat.
- ♦ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ♦ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ♦ Charge only using the charger provided with the appliance/tool.
- ♦ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ♦ Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- ♦ Do not charge damaged batteries.
- ♦ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- ♦ In case of skin or eye contact, follow the instructions below.



Warning! The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ Use your charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Service Centre in order to avoid a hazard.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.
- ◆ The appliance/tool/battery must be placed in a well ventilated area when charging.



The charger is intended for indoor use only.

Electrical safety



This charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Forward/reverse slider
3. Torque adjustment collar
4. Keyless chuck
5. LED work light
6. Battery
7. Battery release button

Assembly

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery (fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

- ◆ Plug the charger into any standard 230 Volts 50 Hz electrical outlet.
- ◆ Slide the battery pack into the charger as shown in figure A.
- ◆ The green LED will flash indicating that the battery is being charged.
- ◆ The completion of charge is indicated by the green LED remaining on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left on the charger.

Warning! fire Hazard. When disconnecting the charger from the tool, be sure to unplug the charger from the outlet first, then disconnect the charger cord from the tool.

Installing and removing the battery pack from the tool (fig. B)

Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery. To install battery pack:

- ◆ Insert battery pack into tool, until an audible click is heard (fig. B)

Removing the battery pack from the tool (fig. C)

- ◆ Depress the battery release button as shown in (fig. C) and pull battery pack out of tool.

Operating Instructions

Torque control (fig.D)

This tool is fitted with a torque adjustment collar (3) to select the operating mode and to set the torque for tightening screws. Large screws and hard workpiece materials require a higher torque setting than small screws and soft workpiece materials.

- ◆ For drilling in wood, metal and plastics, set the collar to the drilling position symbol
- ◆ For screwdriving, set the collar to the desired setting. If you do not yet know the appropriate setting, proceed as follows:
 - ◆ Set the collar to the lowest torque setting.
 - ◆ Tighten the first screw.
 - ◆ If the clutch ratchets before the desired result is achieved, increase the collar setting and continue tightening the screw. Repeat until you reach the correct setting. Use this setting for the remaining screws.

Keyless chuck (fig. E)

Warning! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before installing or removing accessories.

To insert a drill bit or other accessory:

- ◆ Grasp the rear half of the chuck (3) with one hand and use your other hand to rotate the front half (4) in the counterclockwise direction, as viewed from the chuck end.
- ◆ Insert the bit or other accessory fully into the chuck, and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction as viewed from the chuck end.

Warning! Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may occur when changing accessories.

Drilling/screwdriving

- ◆ Select forward or reverse rotation using the forward/reverse slider (2).
- ◆ To switch the tool on, press the switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ To switch the tool off, release the switch.

Hints for optimum use

Drilling

- ◆ Use sharp drill bits only.
- ◆ Support and secure work properly, as instructed in the Safety Instructions.
- ◆ Use appropriate and required safety equipment, as instructed in the Safety Instructions.
- ◆ Secure and maintain work area, as instructed in the Safety Instructions.
- ◆ Run the drill very slowly, using light pressure, until the hole is started enough to keep the drill bit from slipping out of it.
- ◆ Apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the bit biting but not so much as to stall the motor or deflect the bit.
- ◆ Hold the drill firmly with two hands to control its twisting action.
- ◆ DO NOT CLICK THE TRIGGER OF A STALLED DRILL OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START IT. DAMAGE TO THE DRILL CAN RESULT.
- ◆ Minimize stalling on breakthrough by reducing pressure and slowly drilling through the last part of the hole.
- ◆ Keep the motor running while pulling the bit out of a drilled hole. This will help reduce jamming.
- ◆ Make sure switch turns drill on and off.

Drilling in wood

Holes in wood can be made with the same twist drill bits used for metal or with spade bits. These bits should be sharp and should be pulled out frequently when drilling to clear chips from the flutes.

Drilling in metal

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulfurized cutting oil or lard oil.

Screwdriving

- ◆ Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- ◆ If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- ◆ Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Unit will not start.	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements
Battery pack will not charge.	Charger not plugged in. Surrounding air temperature too hot or too cold.	Plug charger into a working outlet. Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 degrees F (45°C) or below 105 degrees F (+40.5°C)
Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit. Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shutoff abruptly when the charge is depleted)	Allow battery pack to cool down. Place on charger and allow to charge.

Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

BD CDC18		
Voltage	V_{DC}	18
No-load speed	Min^{-1}	0-650rpm
Max. torque	Nm	10.3/30
Chuck capacity	mm	1-10
Max Drilling capacity		
Steel/wood	mm	10/25
Weight	kg	0.78 (with battery 1.18)

Charger 90621477		
Input voltage	V_{AC}	230
Output voltage	V_{DC}	18
Current	mA	200mA
Approx. charge time	Hours	8

Charger 90599289-02		
Input voltage	V_{AC}	230
Output voltage	V_{DC}	18
Current	mA	400
Approx. charge time	Hours	3-5

Charger 90599853-05		
Input voltage	V_{AC}	230
Output voltage	V_{DC}	18
Current	Amp	1
Approx. charge time	Hours	1.5

Battery BL1518		
Voltage	V_{DC}	18
Capacity	Ah	1.5
Type		Li-Ion

Battery BL2018		
Voltage	V_{DC}	18
Capacity	Ah	2.0
Type		Li-Ion

Battery BL4018		
Voltage	V_{DC}	18
Capacity	Ah	4.0
Type		Li-Ion

Level of sound pressure according to EN 62841:

Sound pressure (L_{pA}) 65.2 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)

Sound power (L_{WA}) 76.2 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 62841:

Drilling into metal ($a_{h,D}$) <1.3 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

Screwdriving without impact ($a_{h,I}$) <0.6 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



BD CDC18 - Drill

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

Directive 2006/42/EC, EN62841-1:2015 ,
EN62841-2-1:2018+A11:2019.

These products also comply with 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of
Black & Decker.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
28/02/2022

Garantie

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union, European Free Trade Area and the United Kingdom.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black&Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the Black&Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER BDCDC18 Akku-Bohrschrauber ist für Schraub- und Bohrarbeiten in Holz, Metall und Kunststoff ausgelegt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen gut auf. Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ oder „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. **Sicherheit im Arbeitsbereich**
 - a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
 - b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c. **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
 - a. **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
 - b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c. **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
 - d. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie**

- das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
 - f. **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
 - b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c. **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d. **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
 - e. **Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - g. **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
 - h. **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.**
- ## 4. Gebrauch und Pflege von Geräten
- a. **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
 - d. **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.**
Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e. **Halten Sie das Gerät und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
 - f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g. **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

- h. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
5. **Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**
- a. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden. Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkugeart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- c. Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen beiden Polen des Akkus herstellen können. Durch den dadurch entstehenden Kurzschluss kann der Akku in Brand geraten.
- d. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e. Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden. Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und stellen ein Risiko von Feuer, Explosionen oder Verletzungen dar.
- f. Setzen Sie Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder extremen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g. Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht jenseits des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Das falsche Aufladen oder das Aufladen bei Temperaturen jenseits des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
6. **Service**
- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b. Führen Sie an beschädigten Akkus niemals Wartungsarbeiten durch. Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten

- ♦ Tragen Sie bei der Arbeit mit einem Schlagbohrer einen Gehörschutz. Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ♦ Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch das Schneidewerkzeug oder das Befestigungsmittel beschädigt werden könnten. Der Kontakt des Schneidewerkzeugs oder des Befestigungsmittels mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- ♦ Spannen Sie das Werkzeug vor Gebrauch richtig fest. Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment. Wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht ordnungsgemäß festgespannt ist, kann es zu einem Kontrollverlust und dadurch zu Verletzungen kommen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrerbits

- ♦ Niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Drehzahl des Bohrers arbeiten.
- Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- ♦ Beginnen Sie beim Bohren immer mit niedriger Drehzahl und so, dass die Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück ist. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
 - ♦ Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrerbit aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Bits können sich verbiegen, was zu einem Bruch oder Kontrollverlust und dadurch zu Verletzungen führen kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrer/ Schrauber/ Bohrhammer

- ♦ Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Spannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform. Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- ♦ Zubehör und Werkzeug können während des Betriebs heiß werden. Tragen Sie beim Umgang damit Handschuhe, wenn wärmeerzeugende Anwendungen wie Bohren in Metall durchgeführt werden.
- ♦ Lüftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- ♦ Tragen Sie eine Schutzbrille oder anderen Augenschutz. Beim Hämmern- oder Bohrbetrieb werden Späne in die Luft befördert. Fliegende Partikel können zu Augenverletzungen führen.
- ♦ Tragen Sie bei der Arbeit mit einem Schlagbohrer einen Gehörschutz. Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ♦ Benutzen Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.
- ♦ Betreiben Sie dieses Werkzeug nicht über lange Zeiträume. Durch das Werkzeug verursachte Vibrationen können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Tragen Sie Handschuhe als zusätzlichen Dämpfer und legen Sie häufig Pausen ein, um den Schwingungen nicht zu lange Zeit ausgesetzt zu sein.

Sicherheit anderer Personen

- ♦ Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- ♦ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ♦ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ♦ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Sägeblättern oder Zubehör verursacht werden.
- ♦ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ♦ Schwerhörigkeit.
- ♦ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub bei Verwendung des Geräts (z. B. bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Vibration

Die in den Abschnitten "Technische Daten" und "EU-Konformitätserklärung" angegebenen Werte für die

Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.



Warnung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

Etiketten am Werkzeug

Am Gerät sind die folgenden Warnsymbole inkl. Datumscode angebracht:



Warnung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Blicken Sie nicht in die eingeschaltete Leuchte

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ♦ Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen.
- ♦ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ♦ Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus.
- ♦ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.
- ♦ Laden Sie den Akku ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- ♦ Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät.
- ♦ Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien und Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umweltschutz".
- ♦ Der Akku darf nicht durch mechanische Krafteinwirkung oder Belastungen beschädigt oder verformt werden. Andernfalls besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- ♦ Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.
- ♦ Unter extremen Bedingungen können Akkus undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus dem Akku Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.

- ◆ Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.



Warnung! Batteriesäure kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure bei Hautkontakt sofort mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen. Spülen Sie das Auge nach Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser aus, und suchen Sie einen Arzt auf.

Ladegeräte

Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.



Warnung! Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

- ◆ Verwenden Sie das Ladegerät nur für den Akku des Werkzeugs, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus können platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- ◆ Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- ◆ Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.
- ◆ Beim Laden des Geräts/Akkus muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden.



Das Ladegerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Elektrische Sicherheit



Das Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht. Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch ein normales Netzkabel.

- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Drehzahl-Regelschalter
2. Vor-/Zurück-Wahlschalter
3. Drehmomenteinstellung
4. Schnellspannfutter
5. LED-Arbeitsleuchte
6. Akku
7. Akku-Löseknöpfe

Montage

Verwendung

Warnung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

Laden des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor der erstmaligen Benutzung sowie immer dann aufgeladen werden, wenn das Gerät nicht mehr mit voller Leistung arbeitet. Der Akku kann sich während des Aufladens erwärmen. Das ist normal und deutet nicht auf ein Problem hin.

Warnung! Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C oder über 40 °C liegt. Empfohlene Ladetemperatur: ca. 24 °C.

Hinweis: Ein Akku, bei dem die Temperatur der Akkuzellen unter ca. 10 °C oder über 40 °C liegt, wird vom Ladegerät nicht geladen.

Lassen Sie in diesem Fall den Akku im Ladegerät. Das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Ladevorgang, sobald sich die Zellen erwärmt bzw. abgekühlt haben.

- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in eine Standardsteckdose mit 230 Volt, 50 Hz.
- ◆ Schieben Sie den Akku wie in Abbildung A gezeigt in das Ladegerät ein.
- ◆ Die grüne LED blinkt, wenn der Akku geladen wird.
- ◆ Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass die grüne LED dauerhaft leuchtet.
Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

Warnung! Feuergefahr. Wenn Sie das Ladegerät vom Werkzeug trennen, müssen Sie das Ladegerät zuerst aus der Steckdose ziehen und dann das Kabel des Ladegeräts vom Werkzeug trennen.

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. B)

Warnung! Der Verriegelungsknopf muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Aus-Schalters vor dem Anbringen bzw. Entfernen des Akkus erfolgen kann.

Anbringen des Akkus:

- ◆ Setzen Sie den Akku in das Werkzeug ein, bis ein Klicken zu hören ist (Abb. B)

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff (Abb. C)

- ◆ Drücken Sie den Akku-Löseknopf wie gezeigt (Abb. C) und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

Betriebsanleitung

Drehmomentregelung (Abb. D)

Dieses Gerät verfügt über eine Drehmomentvorwahl (3) zur Auswahl des Betriebsmodus und des Drehmoments zum Festziehen von Schrauben. Für große Schrauben und härtere Werkstücke muss ein größeres Drehmoment eingestellt werden als für kleine Schrauben und weiche Werkstücke.

- ◆ Um Bohrungen in Holz, Metall oder Kunststoff vorzunehmen, stellen Sie an der Drehmomentvorwahl das Symbol zum Bohren ein.
- ◆ Zum Ausführen von Schraubarbeiten stellen Sie an der Drehmomentvorwahl den gewünschten Wert ein. Sollten Ihnen die jeweils erforderlichen Einstellungen noch nicht bekannt sein, gehen Sie wie folgt vor:
- ◆ Stellen Sie an der Drehmomentvorwahl das niedrigste Drehmoment ein.
- ◆ Ziehen Sie mit dieser Einstellung die erste Schraube fest.
- ◆ Wenn die Kupplung vor der gewünschten Festigkeit der Schraubverbindung rattert, erhöhen Sie die Drehmenteinstellung, und fahren Sie fort. Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis Sie die richtige Einstellung gefunden haben. Verwenden Sie diese Einstellung auch für die übrigen Schrauben.

Schnellspannbohrfutter (Abb. E)

Warnung! Der Verriegelungsknopf muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Aus-Schalters vor dem Entfernen bzw. Anbringen von Zubehör erfolgen kann.

So setzen Sie einen Bohreinsatz oder ein anderes Zubehörteil ein:

- ◆ Halten Sie die hintere Hälfte des Bohrfutters (3) mit einer Hand. Verwenden Sie die andere Hand, um die vordere Hälfte (4) im Uhrzeigersinn zu drehen (vom Ende des Bohrfutters aus gesehen).
- ◆ Setzen Sie den Bohreinsatz oder ein anderes Zubehörteil ordnungsgemäß in das Bohrfutter ein, und ziehen Sie das Bohrfutter wieder fest, indem Sie die hintere Hälfte des Bohrfutters festhalten und den vorderen Teil im Uhrzeigersinn drehen (mit Blickrichtung vom Bohrfutter).

Warnung! Versuchen Sie niemals, Bohreinsätze oder andere Zubehörteile festzuziehen, indem Sie den vorderen Teil des Bohrfutters festhalten und das Gerät einschalten. Dabei kann

das Spannfutter beschädigt werden und es kann zu schweren Verletzungen kommen.

Bohren/Schrauben

- ◆ Wählen Sie mithilfe des Vor-/Zurückwahlschalters (2) die Vorwärts- bzw. Rückwärtsdrehung aus.
- ◆ Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Schalter (1). Die Leistung des Geräts ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter hineindrücken.
- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter los.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse**Bohren**

- ◆ Verwenden Sie nur scharfe Bohrerbits.
- ◆ Unterstützen und sichern Sie Werkstücke angemessen, wie in den Sicherheitshinweisen beschrieben.
- ◆ Verwenden Sie die richtige und erforderliche Sicherheitsausrüstung, wie in den Sicherheitshinweisen beschrieben.
- ◆ Sichern Sie den Arbeitsbereich und halten Sie ihn aufgeräumt, wie in den Sicherheitshinweisen beschrieben.
- ◆ Lassen Sie den Bohrer sehr langsam und nur mit leichtem Druck laufen, bis das Loch groß genug ist, dass der Bohreinsatz nicht mehr herausrutschen kann.
- ◆ Üben Sie nur parallel zum Bohreinsatz Druck aus. Der ausgeübte Druck darf nicht größer sein als für den Bohrvorgang erforderlich. Bei zu hohem Druck blockiert der Motor oder der Bohreinsatz wird beschädigt.
- ◆ Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest, damit Sie es besser führen können.
- ◆ WENN DER BOHRER BLOCKIERT IST, VERSUCHEN SIE NICHT, IHN DURCH WIEDERHOLTES BETÄTIGEN DES EIN-/AUSSCHALTERS WIEDER ZUM LAUFEN ZU BRINGEN. DER BOHREINSATZ KANN DADURCH BESCHÄDIGT WERDEN.
- ◆ Verringern Sie im letzten Teil des Bohrlochs den Druck und die Geschwindigkeit, um ein Blockieren beim Durchbohren zu vermeiden.
- ◆ Lassen Sie den Motor an, während Sie den Bohrer aus einem gebohrten Loch ziehen. Dadurch wird verhindert, dass der Bohreinsatz einklemmt.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer über den Schalter ein- und ausschalten lässt.

Bohren in Holz

Holz kann entweder mit denselben Spiralbohreinsätzen bearbeitet werden, die auch für Metall verwendet werden, oder mit Spitzbohrern. Die Bohreinsätze sollten spitz sein und regelmäßig entnommen werden, um das Gerät von Spänen zu säubern.

Bohren in Metall

Verwenden Sie beim Bohren in Metall ein Schneidöl. Ausnahmen sind Gusseisen und Messing, die trocken gebohrt werden müssen. Die besten Schmierstoffe sind schwefelhaltiges Schneidöl oder Schmalzöl.

Schraubarbeiten

- ◆ Verwenden Sie stets Schraubendrehereinsätze der richtigen Art und Größe.
- ◆ Sollten beim Festziehen von Schrauben Schwierigkeiten auftreten, verwenden Sie etwas Spülmittel oder Seife als Schmiermittel.
- ◆ Halten Sie das Gerät und den Schraubendrehereinsatz stets in gerader Linie zur Schraube.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät startet nicht.	Akku nicht geladen.	Prüfen Sie die erforderliche Ladekapazität.
Akku lädt nicht.	Das Ladegerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden. Umgebungstemperatur zu hoch oder zu niedrig.	Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine aktive Steckdose. Bringen Sie das Ladegerät und den Akku an einen Ort, der eine Umgebungstemperatur von über 4,5°C und unter +40,5°C aufweist.
Das Gerät schaltet sich unerwartet aus.	Der Akku hat seine thermische Belastungsgrenze erreicht. Akku ist entladen. (Um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren, wurde er so konzipiert, dass er sich sofort abschaltet, wenn die Ladung aufgebraucht ist.	Lassen Sie den Akku abkühlen. Bringen Sie ihn am Ladegerät an, so das er aufgeladen wird.

Wartung

Ihr BLACK+DECKER Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.

Warnung! Entfernen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.

- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
- ◆ Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Öffnen Sie regelmäßig das Bohrfutter, und entfernen Sie durch Klopfen Staub aus dem Inneren des Geräts.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

BD CDC18		
Spannung	V _{DC}	18
Leerlaufdrehzahl	Min ⁻¹	0-650 U/min
Max. Drehmoment	Nm	10,3/30
Bohrfutterspannweite	mm	1-10
Maximale Bohrtiefe		
Stahl/Holz	mm	10/25
Gewicht	kg	0,78 (mit Akku 1,18)

Ladegerät 90621477		
Eingangsspannung	V _{AC}	230
Ausgangsspannung	V _{DC}	18
Stromstärke	mA	200mA
Ungefähre Ladezeit	Stunden	8

Ladegerät 90590289-02		
Eingangsspannung	V _{AC}	230
Ausgangsspannung	V _{DC}	18
Stromstärke	mA	400
Ungefähre Ladezeit	Stunden	3-5

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
28/02/2022

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black&Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black&Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black&Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Ladegerät		90599853-05
Eingangsspannung	V_{AC}	230
Ausgangsspannung	V_{DC}	18
Stromstärke	Amp	1
Ungefähre Ladezeit	Stunden	1.5

Akku		BL1518
Spannung	V_{DC}	18
Kapazität	Ah	1.5
Typ		Li-Ionen

Akku		BL2018
Spannung	V_{DC}	18
Kapazität	Ah	2.0
Typ		Li-Ionen

Akku		BL4018
Spannung	V_{DC}	18
Kapazität	Ah	4.0
Typ		Li-Ionen

Schalldruckpegel gemäß EN 62841:		
Schalldruck (L_{pA})	65,2 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 5 dB(A)	
Schalleistung (L_{WA})	76,2 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 5 dB(A)	

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841:		
Metallbohren ($a_{h,D}$)	<1,3 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ²	
Schraubarbeiten ohne Belastung ($a_{h,D}$)	<0,6 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ²	

EU-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



BDCDC18 - Bohrmaschine

Black & Decker erklärt, dass die in den technischen Daten beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 ,

EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Utilisation prévue

Votre perceuse BLACK+DECKER BDCDC18 a été conçue pour visser et pour percer le bois, le métal et le plastique. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



Avertissement ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le

terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g. Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
4. Utilisation et entretien d'un outil électrique
- a. Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique, adapté à la tâche à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la prise de l'outil électrique de la source d'alimentation électrique et/ou retirez-en le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner. Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.
- De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h. Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
5. Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie
- a. N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
- b. N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus. L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le d'objets en métal comme des agrafes, des pièces, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets qui pourraient établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
- f. N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g. Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une mise en charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.
6. Révision/Réparation
- a. Faites réviser/réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

- b. **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.**

Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- ♦ **Portez des protections auditives pour le perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- ♦ **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où l'accessoire de coupe ou la fixation peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe ou de la fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- ♦ **Tenez correctement l'outil avant de l'utiliser.** Ce produit génère un couple élevé et s'il n'est pas correctement tenu, une perte de contrôle pouvant provoquer des blessures est possible.

Consignes de sécurité pour l'utilisation des longs forets

- ♦ **Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- ♦ **Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- ♦ **N'exercez qu'une faible pression, toujours perpendiculaire sur la mèche.** Les mèches peuvent plier et casser provoquant une perte de contrôle et des blessures.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux perceuses/visseuses et aux marteaux perforateurs

- ♦ **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable.** Tenir la pièce à travailler à la main ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- ♦ **Les accessoires et les outils peuvent devenir chauds pendant l'utilisation.** Portez des gants pour les manipuler lorsque vous réalisez des opérations qui produisent de la chaleur comme le perçage du métal par exemple.

- ♦ Les événements d'aération recouvrent souvent les pièces mobiles et doivent être évités. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- ♦ Portez des lunettes de protection ou un autre moyen de protection oculaire. Les opérations de perçage et de perçage à percussion peuvent projeter des éclats. Les particules volantes peuvent endommager vos yeux de façon permanente.
- ♦ Portez des protections auditives pour le perçage à percussion. L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- ♦ Utilisez les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ♦ N'utilisez pas cet outil de manière prolongée. Les vibrations engendrées par l'outil peuvent être nocives pour les mains et les bras. Utilisez des gants pour les amortir et limitez l'exposition en faisant régulièrement des pauses.

Sécurité des personnes

- ♦ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles déficientes ou qui manquent d'expérience ou de connaissance s'ils sont supervisés ou ont été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques potentiels.
- ♦ **Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.** Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré l'application de toutes les réglementations sur la sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ♦ Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/en rotation.
- ♦ Les blessures dues au changement de pièces, de lame ou d'accessoires.
- ♦ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- ♦ Les troubles de l'ouïe.
- ♦ Les risques pour la santé dus à l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des vibrations émises déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.



Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations émises pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les symboles suivants figurent sur l'outil avec le code date :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



Ne regardez pas directement la lampe allumée

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux batteries et chargeurs

Batteries

- ♦ Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.
- ♦ N'exposez pas la batterie à l'eau.
- ♦ N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- ♦ Ne la rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ♦ Ne procédez à la charge qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- ♦ Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur fourni avec l'appareil/outil.
- ♦ Au moment de jeter les batteries, respectez les instructions mentionnées à la section "Protection de l'environnement".
- ♦ Ne déformez/n'endommagez pas le bloc-batterie en le perçant ou en le cognant, ceci pourrait entraîner des blessures et un incendie.
- ♦ Ne rechargez pas des batteries endommagées.

- ♦ Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez tout contact avec la peau.
- ♦ En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.



Avertissement ! Le liquide de la batterie peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.

Chargeurs

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique.



Avertissement ! N'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise de courant ordinaire.

- ♦ N'utilisez votre chargeur que pour recharger la batterie fournie avec l'outil. D'autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.
- ♦ Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- ♦ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance agréé afin d'éviter les risques éventuels.
- ♦ Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
- ♦ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ♦ N'ouvrez pas le chargeur.
- ♦ Ne sondez pas le chargeur.
- ♦ Pendant la charge, placez l'appareil/l'outil/la batterie dans un endroit correctement aéré.



Le chargeur est conçu pour être exclusivement utilisé à l'intérieur.

Sécurité électrique



Ce chargeur est doublement isolé et il ne nécessite donc aucune liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- ♦ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Variateur de vitesse
2. Bouton de commande avant/arrière

3. Bague de réglage du couple
4. Mandrin sans clé
5. Éclairage de travail à LED
6. Batterie
7. Bouton de libération de la batterie

Assemblage

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Charge de la batterie (figure A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'apporte plus assez de puissance pour les travaux réalisés sans peine auparavant. La batterie peut chauffer pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un problème.

Avertissement ! Ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10° C ou supérieure à 40° C. La température recommandée est d'environ 24° C.

Remarque : Le chargeur ne recharge pas la batterie si la température de la cellule est inférieure à environ 10° C ou supérieure à 40° C.

La batterie doit rester dans le chargeur qui démarre automatiquement la charge quand la température de la cellule augmente ou diminue.

- ◆ Branchez le chargeur dans une prise électrique standard de 230 Volts 50 Hz.
- ◆ Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme illustré par la figure A.
- ◆ Le voyant vert clignote pour indiquer que la batterie est en charge.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le voyant vert restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

Avertissement ! Risque d'incendie. En débranchant le chargeur de l'outil, assurez-vous de d'abord le débrancher de la prise murale avant de retirer le cordon du chargeur de l'outil.

Installation et retrait du bloc-batterie de l'outil (fig. B)

Avertissement ! Avant de retirer ou d'installer la batterie, assurez-vous que le bouton de déverrouillage est enclenché afin d'éviter l'activation de l'interrupteur.

Pour installer le bloc-batterie :

- ◆ Insérez le bloc-batterie dans l'outil jusqu'à entendre un clic (fig. B)

Retrait du bloc-batterie de l'outil (fig. C)

- ◆ Appuyez sur le bouton de libération de la batterie comme illustré par la figure C et tirez sur le bloc-batterie pour le sortir de l'outil.

Instructions d'utilisation

Contrôle du couple (fig. D)

Cet outil est équipé d'un collier de réglage de couple (3) afin de sélectionner le mode de fonctionnement et de paramétrer le couple pour le serrage des vis. Les grandes vis et les matières à travailler dures nécessitent un couple de serrage plus élevé que les petites vis et les matières tendres.

- ◆ Pour percer du bois, du métal et du plastique, réglez le collier sur le symbole de perçage.
- ◆ Pour visser, réglez le collier dans la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le réglage approprié, effectuez ce qui suit :
 - ◆ Réglez le collier au couple le plus bas.
 - ◆ Serrez la première vis.
 - ◆ Si le mandrin cliquette avant d'obtenir le résultat voulu, augmentez le réglage du collier et continuez le serrage de la vis. Recommencez jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu. Utilisez ce réglage pour les vis restantes..

Mandrin auto-serrant (figure E)

Avertissement ! Avant de retirer ou d'installer un accessoire, assurez-vous que le bouton de déverrouillage est enclenché afin d'éviter l'activation de l'interrupteur.

Pour insérer un foret ou un autre accessoire :

- ◆ Dans une main, prenez la moitié arrière du mandrin (3) et avec l'autre, tournez la moitié avant (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vu depuis l'extrémité du mandrin.
- ◆ Insérez le foret ou tout autre accessoire complètement dans le mandrin, puis fixez-le fermement en maintenant la moitié arrière du mandrin et en tournant la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre, vu depuis l'extrémité du mandrin.

Avertissement ! Ne tentez pas de fixer les forets (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et provoquer des blessures lors du changement d'accessoires.

Perçage/vissage

- ◆ Sélectionnez la rotation en marche avant ou arrière à l'aide du bouton de commande avant/arrière (2).
- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur (1). La vitesse de l'outil dépend du degré d'enfoncement de l'interrupteur.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

Conseils pour une utilisation optimale

Perçage

- ◆ N'utilisez que des forets bien affûtés.
- ◆ Soutenez et fixez la pièce à travailler correctement, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- ◆ Utilisez l'équipement de sécurité approprié et nécessaire, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- ◆ Soutenez et fixez la zone de travail correctement, comme indiqué dans les consignes de sécurité.
- ◆ Commencez le perçage très doucement, avec peu de pression, jusqu'à ce que le trou soit suffisamment amorcé pour que le foret ne s'en échappe pas.
- ◆ Enfoncez le foret tout droit. Appuyez suffisamment pour que le foret rentre mais pas trop pour ne pas bloquer le moteur ou endommager le foret.
- ◆ Maintenez fermement la perceuse avec les deux mains pendant la rotation.
- ◆ **N'ACTIONNEZ PAS LA GÂCHETTE D'UNE PERCEUSE QUI A CALÉ POUR TENTER DE LA DÉMARRER. CELA PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
- ◆ Évitez les calages pendant les percées en réduisant la pression et percez doucement la dernière partie du trou.
- ◆ Laissez le moteur tourner en sortant le foret du trou. Cela évite les blocages.
- ◆ Assurez-vous que l'interrupteur allume et éteint la perceuse.

Percer le bois

Le bois peut être percé avec les mêmes forets hélicoïdaux utilisés pour le métal ou avec des mèches à bois avec pointe et traceurs latéraux. Ces forets doivent être affûtés. Ressortez-les fréquemment du trou quand vous percez afin d'éliminer les débris accumulés dans les cannelures du foret.

Percer le métal

Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux. La fonte et le laiton doivent en revanche être percés à sec. Les lubrifiants de coupe les plus appropriés sont à base d'huile sulfurée ou d'huile de saindoux.

Vissage

- ◆ Choisissez toujours un embout de type et de taille appropriés.
- ◆ Si le serrage de la vis est difficile, enduisez-la d'une petite quantité de liquide vaisselle ou de savon comme lubrifiant.
- ◆ Alignez toujours l'outil et l'embout du tournevis avec la vis

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Le bloc-batterie n'est pas rechargé.	Vérifiez les exigences en matière de rechargement du bloc-batterie
Le bloc-batterie ne se recharge pas.	Le chargeur n'est pas branché. La température ambiante est trop chaude ou trop froide.	Branchez le chargeur dans une prise murale qui fonctionne. Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 40°F (4,5°C) ou inférieure à 105°F (+40,5C)
L'appareil s'éteint brusquement.	Le bloc-batterie a atteint sa limite thermique maximum. Déchargé. (Pour maximiser la durée de vie du bloc-batterie, il est conçu pour s'arrêter brusquement lorsque la batterie est déchargée)	Laissez le bloc-batterie refroidir. Placez dans le chargeur et laissez recharger.

Maintenance

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement constant et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Le chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant d'entretenir l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil et du chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter moteur à l'aide d'un chiffon humide.
N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour éliminer la poussière accumulée à l'intérieur.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Données techniques

BDCDC18		
Tension	V_{CC}	18
Vitesse à vide	Min^{-1}	0-650 rpm
Couple max.	Nm	10,3/30
Capacité du mandrin	mm	1-10
Capacité max de perçage		
Acier/Bois	mm	10/25
Poids	kg	0,78 (avec batterie 1,18)

Chargeur 90621477		
Tension d'entrée	V_{CA}	230
Tension de sortie	V_{CC}	18
Courant	mA	200mA
Durée de charge approximative	Heures	8

Chargeur 90590289-02		
Tension d'entrée	V_{CA}	230
Tension de sortie	V_{CC}	18
Courant	mA	400
Durée de charge approximative	Heures	3-5

Chargeur 90599853-05		
Tension d'entrée	V_{CA}	230
Tension de sortie	V_{CC}	18
Courant	Amp	1
Durée de charge approximative	Heures	1,5

Batterie BL1518		
Tension	V_{CC}	18
Capacité	Ah	1,5
Type		Li-Ion

Batterie BL2018		
Tension	V_{CC}	18
Capacité	Ah	2,0
Type		Li-Ion

Batterie BL4018		
Tension	V_{CC}	18
Capacité	Ah	4,0
Type		Li-Ion

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :

Pression acoustique (L_{pA}) 65,2 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)

Puissance sonore (L_{WA}) 76,2 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841 :

Perçage dans le métal ($a_{h,D}$) $< 1,3 \text{ m/s}^2$, incertitude (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

Vissage sans percussion ($a_{h,v}$) $< 0,6 \text{ m/s}^2$, incertitude (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



BDCDC18 - Perceuse

Black & Decker déclare que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de précisions, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse qui suit ou consulter la dernière page du présent manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et fait cette déclaration au nom de

Black & Decker .

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgique
28/02/2022

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et offre une garantie* de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black&Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

Použití výrobku

Vaše vrtačka BLACK+DECKER BDCDC18 je určena pro šroubovací práce a pro vrtání do dřeva, kovu a plastů. Toto nářadí je určeno pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití. Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1. **Bezpečnost v pracovním prostoru**
 - a. **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
 - b. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prашných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
 - c. **Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
2. **Elektrická bezpečnost**
 - a. **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte.** Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
 - b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu**

- s **masnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi**. Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f. **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **Bezpečnost obsluhy**
- a. **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přílba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- c. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením akumulátoru a před zvednutím nebo přenašením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač.** Přenašení elektrického nářadí s prstem na hlavní spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- d. **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- e. **Nepřekávejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g. **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h. **Nedovolte, aby vám seznámení s nářadím získané jeho častým používáním povolilo pocit uspokojení a ignorování bezpečnostních principů.** Nepozornost při práci může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.
4. **Použití elektrického nářadí a jeho údržba**
- a. **Nepretěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b. **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c. **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo, pokud je to možné, z nářadí vyjměte baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d. **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.** Elektrické nářadí je v rukou nequalifikované obsluhy nebezpečné.
- e. **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádné udržování řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.
- g. **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
- h. **Udržujte rukojeti a plochy určené pro úchop suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a části určené pro úchop neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí při neočekávaných situacích.
5. **Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba**
- a. **Nabíjete pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu způsobit požár.
- b. **Používejte výhradně baterie doporučené výrobcem nářadí.** Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.
- c. **Není-li baterie používána, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další**

drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.

- d. V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina do očí, ihned si je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e. **Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f. **Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani vysokým teplotám.** Vystavení působení ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g. **Postupujte podle pokynů pro nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo rozmezí teplot stanovených v těchto pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedené rozmezí může způsobit poškození baterie a zvýšení nebezpečí požáru.

6. Servis

- a. **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost provozu elektrického nářadí.
- b. **Poškozené baterie nikdy neopravujte.** Servis baterií může provádět pouze jejich výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní operace

- **Při práci s přiklepem používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hluchnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního nástroje nebo upevňovacích prvků se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu příslušenství nebo upevňovacích prvků se „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.
- **Před použitím toto nářadí řádně zapřete.** Toto nářadí vytváří vysoký výstupní krouticí moment a bez řádného zapření tohoto nářadí během provozu může dojít ke ztrátě kontroly nad nářadím a k následnému zranění osob.

Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky, než jsou maximální povolené otáčky vrtáku.** Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud je ponechán, aby se volně otáčel bez kontaktu s obrobkem, což může vést k způsobení zranění.
- **Vždy zahajte vrtání s nízkými otáčkami a s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud je ponechán, aby se volně otáčel bez kontaktu s obrobkem, což může vést k způsobení zranění.
- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé ose s vrtákem a nevyvíjejte na nářadí nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout a mohou způsobit zlomení nebo ztrátu kontroly nad nářadím, což může vést k způsobení zranění.

Doplňkové specifické bezpečnostní pokyny pro vrtačky / šroubováky / přikleповé vrtačky

- **Upněte si obrobek k pevné podložce pomocí svorek nebo pomocí jiných praktických pomůcek.** Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést ke ztrátě kontroly.
- **Během práce dochází k zahřátí nasazeného příslušenství i nářadí.** Provádíte-li pracovní úkony, při kterých vzniká teplo, jako jsou vrtání do kovu, používejte při manipulaci rukavice.
- **Větrací otvory často kryjí pohyblivé díly, a proto tyto otvory nezakrývejte.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- **Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku.** Při vrtání s přiklepem a při vrtání bez přiklepu odlétávají úlomky. Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění zraku s trvalými následky.
- **Při práci s přiklepem používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hluchnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přidavné rukojeti, jsou-li dodávány s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- **Nepoužívejte toto nářadí dlouhodobě.** Vibrace způsobené provozem nářadí mohou být nebezpečné pro vaše ruce a paže. Používejte rukavice, které zajistí lepší tlumení rázu a omezte působení vibrací prováděním častých přestávek.

Bezpečnost ostatních osob

- **Toto zařízení mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím výrobku a pokud pochopily, jaká nebezpečí hrozí při jeho použití.**
- **S tímto výrobkem si nesmí hrát děti.** Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd. Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- Poranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo pohyblivými díly nářadí.
- Poranění způsobená při výměně jakýchkoliv dílů, řezných nástrojů nebo příslušenství.
- Poranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- Poškození sluchu.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN62841

a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.



Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací z důvodu určení bezpečnostních opatření podle požadavků normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou společně s datovým kódem také následující symboly:



Varování! Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze.



Neděvejte se přímo do zdroje světla.

Další bezpečnostní pokyny pro baterie a nabíječky

Baterie

- Nikdy se nepokoušejte ze žádného důvodu narušit obal baterie.
- Nevystavujte baterii vlhkosti.
- Nevystavujte baterii vysokým teplotám.
- Neukládejte baterie v prostorách, kde může teplota přesáhnout 40 °C.
- Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
- Nabíjení provádějte pouze nabíječkou dodanou s nářadím.
- Při likvidaci baterii se řiďte pokyny uvedenými v kapitole "Ochrana životního prostředí".
- Nepoškozujte nebo nedeformujte baterii propichnutím nebo nárazem, protože hrozí riziko zranění a požáru.
- Nenabíjejte poškozené baterie.
- V extrémních podmínkách může z baterie unikat kapalina. Jakmile se na baterii objeví kapalina, pečlivě tuto kapalinu otřete hadříkem. Dbejte na to, aby se tato kapalina nedostala do kontaktu s pokožkou.
- Dojde-li k potřísnění pokožky touto kapalinou, nebo pokud se kapalina dostane do očí, postupujte podle níže uvedených pokynů.



Varování! Kapalina z baterie může způsobit zranění osob nebo hmotné škody. V případě potřísnění pokožky zasažené místo okamžitě opláchněte vodou. Dojde-li k zrudnutí, bolesti nebo podráždění zasaženého místa, vyhledejte lékařské ošetření. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě si je začněte vyplachovat čistou vodou a vyhledejte lékařské ošetření.

Nabíječka

Vaše nabíječka je určena pro provoz pouze pod jedním napětím. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí, které je uvedeno na výkonovém štítku výrobku.



Varování! Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k zásuvce elektrického proudu.

- Používejte nabíječku pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s tímto nářadím. Jiné baterie mohou prasknout, způsobit zranění nebo jiné škody.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- Poškozené kabely ihned vyměňte.
- Nevystavujte nabíječku vlhkosti.
- Nesazte se nabíječku demontovat.
- Nepokoušejte se proniknout do nabíječky.

- ♦ V průběhu nabíjení musí být zařízení/nářadí/baterie umístěny na dobře větraném místě.



Tato nabíječka není určena pro venkovní použití.

Elektrická bezpečnost



Tato nabíječka je opatřena dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na typovém štítku nářadí.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.

Popis

Toto nářadí se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač s plynulou regulací otáček
2. Přepínač pro chod vpřed/vzad
3. Objímka pro nastavení momentu
4. Rychloupínací sklíčidlo
5. Pracovní LED svítidla
6. Baterie
7. Uvolňovací tlačítko baterie

Sestavení

Použití

Varování! Nechejte toto nářadí pracovat jeho vlastním tempem. Zamezte přetěžování nářadí.

Nabíjení baterie (obr. A)

Baterie musí být nabitá před prvním použitím a vždy, když dojde k výraznému poklesu jejího výkonu. Baterie se může během nabíjení zahřívát. Jedná se o normální stav, který neznamená žádný problém.

Varování! Baterii nenabíjejte, klesne-li okolní teplota pod 10 °C nebo přesáhne-li 40 °C. Doporučená teplota prostředí pro nabíjení: přibližně 24 °C.

Poznámka: Nabíječka nebude nabíjet baterii, je-li teplota jejího článku nižší než zhruba 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

Baterie musí být ponechána v nabíječce a nabíječka ji začne automaticky nabíjet, jakmile se teplota článku baterie zvýší nebo sníží.

- ♦ Připojte zástrčku kabelu nabíječky ke standardní síťové zásuvce s napájecím napětím 230 V a frekvencí 50 Hz.
- ♦ Nasuňte baterii do nabíječky, jak je zobrazeno na obr. A.
- ♦ Zelený LED indikátor bude blikat, což bude indikovat probíhající nabíjení baterie.
- ♦ Ukončení nabíjení je indikováno nepřerušovaným svícením zeleného LED indikátoru. Baterie je zcela nabitá

a může být vyjmuta z nabíječky nebo může být ponechána v nabíječce.

Varování! Riziko požáru. Při odpojování nabíječky od tohoto nářadí nejdříve odpojte nabíječku od zásuvky a potom odpojte kabel nabíječky od nářadí.

Vkládání baterie do nářadí a její vyjímání (obr. B)

Varování! Ujistěte se, zda je zajištěno pojistné tlačítko, aby během změny nastavení nebo při výměně či vyjímání příslušenství nedošlo ke stisknutí spínače.

Vložení baterie:

- ♦ Zasuňte baterii do nářadí, dokud neuslyšíte zvuk jejího zacvaknutí (obr. B).

Vyjmutí baterie z nářadí (obr. C)

- ♦ Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie, jak je zobrazeno na (obr. C) a vytáhněte baterii z nářadí.

Návod k použití

Nastavení momentu (obr. D)

Toto nářadí je vybaveno objímkou pro utahovací moment (3) pro nastavení momentu při utahování šroubů. Šrouby velkých rozměrů a obrobky z tvrdých materiálů vyžadují nastavení vyšší hodnoty momentu než malé šrouby a měkké materiály.

- ♦ Při vrtání do dřeva, kovu a plastů nastavte tuto objímku do polohy se symbolem vrtáku
- ♦ Při šroubování nastavte objímku do požadované polohy. Neznáte-li ještě vhodné nastavení, postupujte následovně:
- ♦ Nastavte objímku na nejmenší hodnotu momentu.
- ♦ Utáhněte první šroub.
- ♦ Začne-li spojka před dosažením požadovaného výsledku prokluzovat, zvětšete hodnotu momentu nastavením objímky do další polohy a pokračujte v utahování šroubu. Opakujte tento postup, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení. Použijte toto nastavení i pro dotažení zbývajících šroubů.

Rychloupínací sklíčidlo (obr. E)

Varování! Ujistěte se, zda je zajištěno pojistné tlačítko, aby během výměny nebo vyjímání příslušenství nedošlo ke stisknutí spínače.

Vložení vrtáku nebo jiného pracovního příslušenství:

- ♦ Jednou rukou uchopte zadní polovinu sklíčidla (3) a druhou rukou otočte přední polovinu sklíčidla (4) proti směru pohybu hodinových ručiček, při pohledu od zadní části sklíčidla.
- ♦ Do sklíčidla zcela zasuňte upínací stopku vrtáku nebo jiného příslušenství a uchopením rukou za zadní polovinu objímky sklíčidla s otočením přední poloviny ve směru pohybu hodinových ručiček sklíčidlo dotáhněte.

Varování! Nepokoušejte se utahovat vrtáky (nebo jiné příslušenství) uchopením přední části sklíčidla a zapnutím

nářadí. Výměna příslušenství prováděná takovým způsobem může vést k poškození skličidla a k úrazu.

Vrtání/šroubování

- ◆ Pomocí přepínače chodu vpřed / vzad (2) zvolte směr otáčení vpřed nebo vzad.
- ◆ Chcete-li toto nářadí zapnout, stiskněte spínač (1). Otáčky nářadí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače.
- ◆ Nářadí vypnete uvolněním tohoto spínače.

Rady pro optimální použití

Vrtání

- ◆ Používejte pouze nabroušené vrtáky.
- ◆ Obrobek si vždy rádně podepřete a zajistíte podle pokynů uvedených v části Bezpečnostní pokyny.
- ◆ Používejte vhodné a vyžadované bezpečnostní vybavení podle pokynů uvedených v části Bezpečnostní pokyny.
- ◆ Zajistěte a uklízejte pracovní plochu podle pokynů uvedených v části Bezpečnostní pokyny.
- ◆ Uvedte vrtačku do chodu ve velmi nízkých otáčkách a použijte malý tlak, dokud nebude otvor dostatečně hluboký, aby nemohlo dojít k vyklouznutí vrtáku z vrtaného otvoru.
- ◆ Vyvíjejte na nářadí tlak v ose vrtáku. Používejte dostatečně velký tlak, abyste zajistili výkon vrtáku, ale netlačte na vrták příliš, aby nedošlo k zastavení motoru nářadí nebo k ohybu vrtáku.
- ◆ Držte vrtačku pevně oběma rukama, abyste kontrolovali její momentové reakce.
- ◆ **NEPOUŽÍVEJTE OPAKOVANĚ SPOUŠTĚČÍ SPÍNAČ VRTAČKY PŘI ZABLOKOVÁNÍ VRTÁKU, ABYSTE SE JEJ POKUSILI UVOLNIT. MOHLO BY DOJÍT K POŠKOZENÍ VRTAČKY.**
- ◆ Minimalizujte zablokování vrtáku při průchodu materiálem snížením tlaku a pomalým vrtáním poslední části otvoru.
- ◆ Při vytahování vrtáku z vrtaného otvoru nechejte motor v chodu. Tak zabráníte zablokování vrtáku.
- ◆ Ujistěte se, zda spouštěcí spínač zapíná a vypíná vrtačku.

Vrtání do dřeva

Otvory do dřeva mohou být vrtány stejnými spirálovými vrtáky, jaké jsou používány při vrtání do kovu. Tyto vrtáky musí být ostré a musí být během vrtání často vytahovány, aby se z drážek odstranily třísky.

Vrtání do kovu

Při vrtání do kovu používejte mazivo. Výjimkou jsou litina a mosaz, které musí být vrtány na sucho. Nejlépe pracující řezná maziva jsou síťené řezné oleje nebo sádko.

Šroubování

- ◆ Vždy používejte správný typ a velikost šroubovacího nástavce.
- ◆ Nejdou-li šrouby správně přitáhnout, použijte jako mazivo malé množství saponátu nebo mýdlového roztoku.
- ◆ Vždy držte nářadí se šroubovacím nástavcem v jedné ose se šroubem.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nářadí nelze spustit.	Baterie není nabitá.	Zkontrolujte podmínky pro nabíjení baterie.
Baterie nelze nabít.	Napájecí kabel nabíječky není připojen k síťové zásuvce. Teplota okolního prostředí je příliš vysoká nebo nízká.	Připojte kabel nabíječky k síťové zásuvce. Přemístěte nabíječku a baterii do prostředí, kde je teplota vyšší než 4,5 °C nebo nižší než +40,5 °C.
Nářadí se náhle vypne.	Baterie dosáhla svého maximálního tepelného limitu. Baterie je vybitá. Aby byla maximalizována životnost baterie, je navržena tak, aby se po vybití náhle vypnula.	Nechejte baterii vychladnout. Vložte baterii do nabíječky a nabijte ji.

Údržba

Vaše nářadí BLACK+DECKER bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Rádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.

Varování! Před prováděním jakékoli údržby vyjměte z nářadí baterii. Před čištěním odpojte nabíječku od sítě.

- ◆ Větrací otvory nářadí a nabíječky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ◆ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- ◆ Pravidelně otvírejte skličidlo a poklepáním odstraňte prach z vnitřní části nářadí.

Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být likvidovány v běžném domácím odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Zajistěte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na adrese www.2helpU.com

Technické údaje

BDCDC18		
Napětí	V	18
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0–650
Maximální moment	Nm	10,3/30
Kapacita skřídla	mm	1–10
Maximální průměr vrtáku při vrtání do		
oceli/dřevo	mm	10/25
Hmotnost	kg	0,78 (s baterií 1,18)

Nabíječka 90621477		
Vstupní napětí	V	230
Výstupní napětí	V	18
Proud	mA	200
Přibližná doba nabíjení	Hodiny	8

Nabíječka 90590289 - 02		
Vstupní napětí	V _{AC}	230
Výstupní napětí	V _{DC}	18
Proud	mA	400
Přibližná doba nabíjení	Hodiny	3–5

Nabíječka 90599853 - 05		
Vstupní napětí	V _{AC}	230
Výstupní napětí	V _{DC}	18
Proud	A	1
Přibližná doba nabíjení	Hodiny	1,5

Baterie BL1518		
Napětí	V _{DC}	18
Kapacita	Ah	1,5
Typ		Li-Ion

Baterie BL2018		
Napětí	V _{DC}	18
Kapacita	Ah	2,0
Typ		Li-Ion

Baterie BL4018		
Napětí	V _{DC}	18
Kapacita	Ah	4,0
Typ		Li-Ion

Hladina akustického tlaku podle normy EN 62841:
Akustický tlak (L _{pA}) 65,2 dB(A), odchylka (K) 5 dB(A)
Akustický výkon (L _{WA}) 76,2 dB(A), odchylka (K) 5 dB(A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 62841:
Vrtání do kovu (a _{h,D}) <1,3 m/s ² , odchylka (K) 1,5 m/s ²
Šroubování bez rázů (a _h) <0,6 m/s ² , odchylka (K) 1,5 m/s ²

Prohlášení o shodě

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



BDCDC18 – Vrtačka

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto výrobky popsané v části „Technické údaje“ splňují požadavky následujících norem:

Směrnice 2006/42/EC, EN62841-1: 2015,
EN62841-2-1: 2018 + A11: 2019.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU. Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Patrick Diepenbach
Generální ředitel, Benelux

Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
28. 2. 2022

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí uživatelům záruku v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU, v evropské zóně volného obchodu EFTA a ve Spojeném království. Požadujete-li záruční opravu, tato reklamace musí být v souladu se smluvními podmínkami společnosti Black & Decker a prodejci nebo zástupci autorizovaného servisu budete muset předložit doklad o zakoupení výrobku.

Podmínky týkající se záruky Black & Decker v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu můžete ziskat na internetu na adrese www.2helpU.com, nebo kontaktujte nejbližšího prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše stránky www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte zde váš nový výrobek Black & Decker, abyste mohli být informováni o nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Rendeltetésszerű használat

A BLACK+DECKER BDCDC18 - fűrógépet csavarozáshoz, illetve fa, fém és műanyagok fűrásához terveztük. A készülék kizárólag magáncélra használható.

Biztonsági utasítások

Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági figyelmeztetések



Figyelmeztetés! Olvassa el az elektromos szerszámra vonatkozó összes biztonsági utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.

Az alábbiakban felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a használati útmutatót, hogy később is fellapozhassa. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. **A munkaterület biztonsága**
 - a. **A munkaterületet tartsa tisztán, és világítsa meg jól.**
A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
 - b. **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikráktól a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
 - c. **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti uralmát.
2. **Elektromos biztonság**
 - a. **Az elektromos kéziszerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzatnak megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt.**
Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugasz és annak megfelelő fali aljzat használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
 - b. **Ügyeljen rá, hogy a teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
 - c. **Esőtől és egyéb nedvességtől védje az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
 - d. **Csak rendeltetésszerűen használja a hálózati kábelt.** Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót

- a konnektorból. A kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről tartsa távol. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés kockázata.
- e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon maradékáram-megszakítóval (RCD) védett áramforrást.** RCD használata mellett kisebb az áramütés kockázata.
3. **Személyi biztonság**
- a. **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit tesz, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.**
Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b. **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A munkakörülményekhez illő védőeszközök (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- c. **Előzze meg a szerszám véletlen elindulását. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** A szerszám hordozása közben ne tartsa az ujját a kapcsolón, mivel az balesetveszélyes.
- d. **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a gép beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e. **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f. **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben.** Haját, ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g. **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porgyűjtő használatával csökkenthető a porral összefüggő veszélyek.
- h. **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.
4. **Elektromos szerszámok használata és gondozása**
- a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot.**
A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.
A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót.
- c. **Húzza ki a szerszám csatlakozóját a konnektorból és/vagy válassza le az akkusomagot, ha az leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és illeszkedését, az esetleg előforduló töréseket és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h. **Tartsa a fogantyúkat és markolatokat szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsirmentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5. Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha nem használja, tartsa távol az akkumulátort minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcstól, szőgtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot és a szerszámot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsze az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6. Szerviz

- A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

Biztonsági utasítások minden művelethez

- **Útvefűrés közben viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolati felületeinél fogva tartsa a munkavégzés közben olyan helyen, ahol a vágószerszám vagy rögzítőelem rejtett vezetékhez érhet.** Ha a vágószerszám vagy

rögzítőelem áram alatt lévő vezetékkel érintkezik, akkor az elektromos szerszám fém alkatrészei is vezetővé válnak, és megrázhathják a kezelőt.

- **Használat előtt rögzítse kellően a szerszámot.** Ez a szerszám nagy nyomatókat ad le, és ha nem rögzíti megfelelően, működés közben elvesztheti felette az uralmát, és sérülést szenvedhet.

Biztonsági utasítások hosszú fűrészáruk használatához

- **Soha ne járassa a szerszámot nagyobb fordulatszámra, mint a fűrészáruk névleges maximális fordulatszáma.** Nagyobb fordulatszámokon a fűrészáruk valószínűleg meggörbül, ha szabadon, a munkadarab érintése nélkül járatják, ami személyi sérülést okozhat.
- **Mindig alacsony fordulatszámra kezdje a fűrészt, és a fűrészáruk hegye érintkezzen a munkadarabbal.** Nagyobb fordulatszámokon a fűrészáruk valószínűleg meggörbül, ha szabadon, a munkadarab érintése nélkül járatják, ami személyi sérülést okozhat.
- **Nyomás közben a fűrészáruk egyenes vonalban tartsa, és ne nyomja túl erősen.** A fűrészáruk meggörbülhet, el is törhet, a kezelő pedig elvesztheti a szerszám feletti uralmát, és sérülést szenvedhet.

További biztonsági figyelmeztetések a fűrőgépre/ csavarbehajtóra/ útvefűrésra vonatkozóan

- **Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse biztonságosan a munkadarabot stabil felületre.** A szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- **A tartozékok és szerszám működés közben felforrósodhatnak.** Hő képződésével járó műveletek (pl. fémfűrés) végzése közben viseljen védőkesztyűt.
- **Kerülje a szellőzőréseket, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.** A laza öltözék, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- **Hordjon biztonsági védőszemüveget vagy más alkalmas szemvédő eszközt.** A fűrés és az útvefűrés repülő törmelékkel jár. A repülő törmelék maradandó szemkárosodást okozhat.
- **Útvefűrés közben viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja segédfogantyú(ka)t, ha van ilyen a szerszámhoz mellékelve.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Ne dolgozzon hosszú ideig a szerszámmal.** A szerszám által okozott vibráció a kezére és a karjára ártalmas lehet. Viseljen kesztyűt, amely enyhíti a rezgés hatását, és gyakori pihenőkkel csökkentse a veszélyes behatást.

Mások biztonsága

- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a készülék használatával járó veszélyeket.
- Ne engedje a gyermekeket a készülékkel játszani. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül.

Fennmaradó kockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a szerszám nem rendeltetésesszerű, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőberendezések használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- Alkatrészek, vágólapok vagy tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- A szerszám huzamos használata által okozott egészségkárosodás. Ha a szerszámot huzamosabb ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- Halláskárosodás.
- A szerszám használata közben keletkező por belégzése miatti egészségkárosodás (pl. famunkáknál, különösen tölgy, bükk és MDF anyagok esetén).

Rezgés

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett rezgés kibocsátási értékeket az EN62841 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a rezgésnek való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.



Figyelmeztetés! A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során a használat módjának függvényében eltérhet a feltüntetett értéktől. A rezgésszint az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt, szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a rezgésnek való kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő szimbólumok láthatók a dátumköddal együtt:



Figyelmeztetés! A sérülések veszélyének csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.



Ne nézzen a lámpába, amikor az működésben van.

Kiegészítő biztonsági utasítások akkumulátorokra és töltőkre vonatkozóan

Akkumulátorok

- Soha, semmilyen okból ne próbálja felnyitni az akkumulátort!
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy nedvességnek.
- Hőtől óvja az akkumulátort.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C értéket.
- Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen.
- Csak a készülékhez/szerszámhoz mellékelt töltővel töltsen.
- Az akkumulátorok leselejtezésénél kövesse a „Környezetvédelem” c. részben ismertetett utasításokat.
- Ne sértse fel és ne deformálja az akkumulátort szűrással vagy ütéssel, mivel az személyi sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- Sérült akkumulátort ne töltsön.
- Az akkumulátorok szélsőséges körülmények között gyengén ereszhetnek. Ha az akkumulátoron folyadékszivárgást észlel, ronggyal gondosan törölje le. Vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön érintkezésbe a bőrrel.
- Ha a folyadék a bőrrel vagy szemével érintkezik, kövesse az alábbi utasításokat.



Figyelmeztetés! Az akkumulátor-folyadék személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ha a bőrre került, azonnal öblítse le vízzel. Bőrpírosodás, fájdalom vagy irritáció esetén forduljon orvoshoz. Ha a szemébe került, tiszta vízzel azonnal öblítse le, és forduljon orvoshoz.

Töltőkészülékek

Az Ön töltőjét egy adott feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek.



Figyelmeztetés! Soha ne próbálja a töltő-egységet hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

- A töltővel csak a szerszámhoz mellékelt akkumulátort töltsen. Más akkumulátorok felrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.

- Ne próbáljon nem újratölthető elemet vagy akkumulátort tölteni a töltővel.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy bármely

hivatalos szakszervizzel.

- A hibás tápvezetékét azonnal cseréltesse ki.
- Ne tegye ki a töltőt víznek vagy nedvességnek.
- Ne nyissa föl a töltőt.
- Ne tesztelje a töltőt.
- Töltéskor a készüléket/szerszámot/akkumulátort jól szellőző helyre kell tenni.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség megfelel-e az áramforrás feszültségének.

Ha a tápkábel sérült, a gyártónak vagy a BLACK+DECKER márkaszerviznek kell kicserélnie a kockázatok elkerülése érdekében.

Jellemzők

A készülék a következő jellemzőkkel rendelkezik:

1. Fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsoló
2. Forgásirányváltó kapcsoló
3. Nyomatékállító gyűrű
4. Gyorscserés tokmány
5. LED munkalámpa
6. Akkumulátor
7. Akkumulátor kioldógombja

Összeszerelés

A szerszám használata

Figyelmeztetés! Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

Az akkumulátor töltése (A ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a készülékkel korábban könnyedén el lehetett végezni. Töltés közben az akkumulátor melegekedhet, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

Figyelmeztetés! Ne töltsé az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti környezeti hőmérsékletnél. Javasolt töltési hőmérséklet: kb. 24 °C.

Megjegyzés: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha a cellahőmérséklet kb. 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.

Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan tölteni kezd, amint az akkumulátor a megfelelő hőmérsékletre felmelegszik, illetve lehül.

- Csatlakoztassa a töltőt szabványos 230 voltos, 50 Hz-es elektromos csatlakozóaljzathoz.
- Csúsztassa az akkumulátorcsomagot a töltőbe az „A” ábrán látható módon.
- A zöld LED villogni kezd, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- A töltés befejezését a zöld LED folyamatos világítása jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött és az készen áll a használatra, de azt a töltőben is hagyhatja.

Figyelmeztetés! Tűzveszély. Ha leválasztja a töltőt a szerszámról, először húzza ki a töltőt a konnektorból, majd húzza ki a töltő vezetékét a szerszámból.

Az akkumulátorcsomag szerszámra helyezése, illetve eltávolítása arról (B ábra)

Figyelmeztetés! Az akkumulátor eltávolítása vagy behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló működését megakadályozó, lezáró gomb működésben van.

Az akkumulátorcsomag felhelyezése:

- Csúsztassa az akkumulátorcsomagot a szerszámra, amíg kattantást nem hall (B ábra).

Az akkumulátor eltávolítása a szerszámról (C ábra)

- Nyomja le az akkumulátor kioldógombját a C ábrán látható módon, és húzza le az akkumulátorcsomagot a szerszámról.

Használati útmutató

Nyomatékszabályozó (D ábra)

A szerszám nyomatékállító gyűrűvel (3) van ellátva, amelynek forgatásával megválaszthatja a kívánt üzemmódot és beállíthatja a csavarok behajtásához szükséges nyomatékot. Nagyobb csavarokhoz és keményebb anyagú munkadarabokhoz nagyobb nyomaték szükséges, mint a kisebb csavarokhoz és puhább munkadarabokhoz.

- Fába, fémbe és műanyagba történő fúráshoz állítsa a gyűrűt a fúrás szimbólummal jelölt állásba.
- Csavarozáshoz állítsa a gyűrűt a kívánt állásba. Ha még nem tudja, mekkora nyomatékra lesz szüksége, tegye a következőket:
- Állítsa a gyűrűt a legkisebb nyomatékra.
- Hajtsa be az első csavart.
- Ha a retesz a kívánt eredmény elérése előtt bekattan, állítsa a gyűrűt nagyobb nyomatékra, és folytassa a csavar behajtását. Ismétlje ezt addig, amíg el nem érte a megfelelő beállítást. Ezt a beállítást alkalmazza a többi csavarnál is.

Gyorstokmány (E ábra)

Figyelmeztetés! Tartozékok fel- vagy leszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a lezáró gomb működésben van.

Fúrószár vagy más tartozék behelyezése:

- ◆ Forgassa el az egyik kezével a tokmány elülső részét (4) az óramutató járásával ellentétes irányban, miközben a másik kezével a hátsó felét (3) szilárdan megtartja.
- ◆ Illesse be a fúrószárat vagy más tartozékot ütközésig a tokmányba, majd az elülső részt az óramutató járásának irányában forgatva erősen húzza meg.

Figyelmeztetés! Ne próbáljon fúrószárat (vagy bármely más tartozékot) úgy befogni, hogy a tokmány elejét megmarkolja, és közben bekapcsolja a szerszámot. Ha tartozékot cserél, megrongálódhat a tokmány, Ön pedig megsérülhet.

Fúrás/csavarozás

- ◆ Válassza ki az előre- vagy hátrameneti forgásirányt a forgásirányváltó kapcsolóval (2).
- ◆ A szerszámot az üzemi kapcsolóval (1) kapcsolhatja be. A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám is.
- ◆ A szerszámot a kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki.

Tanácsok a szerszám optimális használatához

Fúrás

- ◆ Csak éles fúrószárat használjon.
- ◆ A biztonsági utasításokban leírtaknak megfelelően támassza meg és rögzítse a munkadarabot.
- ◆ Használja a megfelelő és előírt biztonsági felszereléseket a biztonsági utasításokban leírtak szerint.
- ◆ A biztonsági utasításokban foglaltak szerint biztosítsa és tartsa karban a munkaterületet.
- ◆ A fúrót nagyon lassan, enyhe nyomással tolja előre, amíg a lyuk eléggé mély már ahhoz, hogy a fúrószár ne csússzon ki belőle.
- ◆ A fúrószárat mindig csak tengelyirányban nyomja. Alkalmazzon elegendő nyomást, hogy a fúrószár kifejtse hatását, de ne nyomja túlzott erővel, mert a motor leállhat, a fúrószár pedig elgörbülhet.
- ◆ A fúrót két kézzel, erősen fogja, hogy kontrollálja a csavaróerőt.
- ◆ **NE KAPCSOLGASSA KI-BE A LEÁLLT FÚRÓT, MEGKÍSÉRELVE ELINDÍTANI AZT. EZZEL KÁRT TEHET A FÚRÓGÉPBE.**
- ◆ Áttöréskor a nyomás csökkentésével és a furat utolsó részének lassú átfúrásával minimalizálja az elakadást, leállást.
- ◆ Ne kapcsolja le a motort, mielőtt kihúzza a fúrószárat a kész furatból. Ezzel csökkentheti a beszorulás esélyét.
- ◆ Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló be- és kikapcsolja a fúrót.

Fa fúrása

Fába fúrni lapos fúrószárral, illetve ugyanolyan csavart fúrószárral lehet, mint fémbe. A fúrószárnak élesnek kell lenniük, és fúrás közben gyakran ki kell őket húzni, hogy eltávolítsák a forgácsot a vajatból.

Fémek fúrása

Fém fúrásánál használgon kenőanyagot. Kivételt képez az öntöttvas és a bronz, ezeket szárazon kell fúrni.

A legjobban bevált hűtő-kenőolajok a kénezett vágóolaj vagy a disznózsírból készült olaj.

Csavarozás

- ◆ Mindig megfelelő típusú és méretű behajtóhegyet használjon.
- ◆ Ha a csavar csak nehezen hajtható be, kenőanyagként tegyen egy kevés mosószeret vagy szappant a csavarra.
- ◆ A szerszámot és a behajtóhegyet mindig a csavar vonalában, azzal tengelyirányban tartsa.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nem indul el a készülék.	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Ellenőrizze az akkumulátor töltési követelményeit.
Az akkumulátor nem töltődik.	A töltő nincs csatlakoztatva. A környező levegő hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	Csatlakoztassa a töltőt egy működő konnektorba. Vigye a töltőt és az akkumulátort olyan helyre, ahol a környező levegő hőmérséklete 4,5 °C (40 F) fölött és +40,5 °C (105 F) alatt van.
A készülék hirtelen kikapcsol.	Az akkumulátor elérte a maximális hőhatárt. Lemerült. (Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében úgy tervezték, hogy lemerülések azonnal kikapcsoljon.)	Hagyja az akkumulátort lehűlni. Helyezze a töltőre, és hagyja feltöltődni.

Karbantartás

BLACK+DECKER szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.

Töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

Figyelmeztetés! Mielőtt bármilyen karbantartási munkát bekezdene, vegye le a szerszámról az akkumulátort. Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt.

- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa meg a szerszám és a töltő szellőzőréseit.

- ◆ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorházat. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószert.
- ◆ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt és ütögesse meg, hogy kihulljon a belsejéből a por.

Környezetvédelem



Szelektíven gyűjtendő. Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek és akkumulátorok nem selejtezhethetők le a normál háztartási hulladékkal együtt.

A termékek és akkumulátorok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók, csökkentve ezzel a nyersanyagok iránti keresletet. Kérjük, az elektromos termékeket és akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra. További információk a www.2helpU.com oldalon érhetők el.

Műszaki adatok

BDCDC18		
Feszültség	V_{DC}	18
Terhelésmentes sebesség	Min^{-1}	0–650 fordulat/perc
Maximális nyomaték	Nm	10,3/30
Tokmány kapacitása	mm	1-10
Maximális fúrási kapacitás		
Fém/fa	mm	10/25
Súly	kg	0,78 (akkumulátorral 1,18)

Töltő 90621477		
Bemeneti feszültség	V_{AC}	230
Kimeneti feszültség	V_{DC}	18
Áramerősség	mA	200 mA
Töltési idő (kb.)	Óra	8

Töltő 90599289-02		
Bemeneti feszültség	V_{AC}	230
Kimeneti feszültség	V_{DC}	18
Áramerősség	mA	400
Töltési idő (kb.)	Óra	3-5

Töltő 90599853-05		
Bemeneti feszültség	V_{AC}	230
Kimeneti feszültség	V_{DC}	18
Áramerősség	Amp	1
Töltési idő (kb.)	Óra	1,5

Akkumulátor BL1518		
Feszültség	V_{DC}	18
Kapacitás	Ah	1,5
Típus		Li-ion

Akkumulátor BL2018		
Feszültség	V_{DC}	18
Kapacitás	Ah	2,0
Típus		Li-ion

Akkumulátor BL4018		
Feszültség	V_{DC}	18
Kapacitás	Ah	4,0
Típus		Li-ion

Hangnyomásszint az EN 62841 szabvány szerint:

Hangnyomás (L_{pA}) 65,2 dB(A), bizonytalanság (K) 5 dB(A)
 Hangteljesítmény (L_{WA}) 76,2 dB(A), bizonytalanság (K) 5 dB(A)

Vibrációs összérték (triax vektorösszeg) az EN 62841 szerint:

Fém fúrása ($a_{h,D}$) $<1,3 \text{ m/s}^2$, bizonytalanság (K) $1,5 \text{ m/s}^2$
 Csavarozás, ütvefúrás nélkül ($a_{h,T}$) $<0,6 \text{ m/s}^2$, bizonytalanság (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

EK-megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRŐL SZÓLÓ IRÁNYELV



BDCDC18 - Fúrógép

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” pontban ismertetett termék megfelel a következőknek: 2006/42/EK irányelv, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

A termék megfelel továbbá a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek. További információkért forduljon a Black & Decker vállalatához az alábbi címen vagy az útmutató hátulján található elérhetőségek bármelyikén.

Alulírott felelős a műszaki dokumentáció összeállításáért, és ezt a nyilatkozatot a következő nevében teszi meg:
Black & Decker.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Vezérigazgató, Benelux
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
2022.02.28.

Przeznaczenie

Opisywana wiertarka BLACK+DECKER BDCDC18 przeznaczona jest do wkręcania wkrętów i wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie „elektonarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1. **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
 - a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
 - b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry, powodujące zapłon pyłów lub oparów.
 - c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
2. **Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym**
 - a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

Jótállás

A Black & Decker bízik termékei minőségében, és a vásárlástól számított 24 hónapra jótállást biztosít a fogyasztóknak. A jelen jótállás kiegészíti az Ön törvényes jogait, semmilyen módon nincs azokra negatív hatással. A jótállás az Európai Unió Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) tagállamaiban és az Egyesült Királyság területén érvényes.

A jótállás igénybevételéhez az igényt a Black&Decker Általános Szerződési Feltételeinek megfelelően kell benyújtania, a vásárlást igazoló bizonylatot bemutatva az eladónak vagy a hivatalos márkaszerviznek.

A Black&Decker 2 éves jótállásának feltételei és a legközelebbi hivatalos márkaszerviz címe megtalálható az interneten a www.2helpU.com oldalon, illetve a helyi Black & Decker irodában, az útmutatóban megadott címen.

Kérjük, látogasson el a www.blackanddecker.co.uk weboldalunkra, ahol regisztrálhatja új Black & Decker termékét, és friss információkkal látjuk el az új termékekről és különleges ajánlatokról.

- c. **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. **Uważnie obchodzić się z przewodem zasilającym. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda poprzez ciągnięcie za przewód zasilający narzędzia. Chronić przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. **Środki ochrony osobistej**
- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, uważać, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.**
Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c. **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, należy upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenia włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e. **Nie wychylać się za daleko. Przez cały czas zachować solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h. **Nie pozwól na to, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzi powodowała lekceważące zachowanie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Niedbałe działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
4. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie wolno przeciągać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.**
Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączenie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany, od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e. **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia elektronarzędzia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych złe utrzymanymi elektronarzędziami.

- f. **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g. **Elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h. **Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą być zawsze suche, czyste i pozbawione oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo**
- a. **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania akumulatora innego typu może stać się przyczyną pożaru.
- b. **Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.
- c. **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d. **Po uszkodzeniu z akumulatora może wypływać ciecz. Unikać styczności z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e. **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- f. **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g. **Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6. Naprawy

- a. **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b. **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich czynności

- ♦ **W czasie wiercenia udarowego korzystać z ochronników słuchu.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- ♦ **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia akcesorium do cięcia lub elementu złącznego z ukrytymi przewodami.** Styczność akcesorium do cięcia lub elementu złącznego z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ♦ **Prawidłowo chwycić narzędzie przed użyciem.** To narzędzie generuje wysoki moment obrotowy i bez jego prawidłowego trzymania podczas pracy może dojść do utraty panowania nad narzędziem prowadzącego do obrażeń ciała.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z długich wiertel

- ♦ **Nigdy nie używać z prędkością wyższą od maksymalnej prędkości znamionowej wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych istnieje prawdopodobieństwo zgięcia się wiertła, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co prowadzi do obrażeń ciała.
- ♦ **Zawsze rozpoczynać wiercenie z niską prędkością i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych istnieje prawdopodobieństwo zgięcia się wiertła, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co prowadzi do obrażeń ciała.
- ♦ **Wywierać nacisk jedynie w bezpośredniej osi wiertła i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się zginać, powodując ich pęknięcie lub utratę panowania nad narzędziem, prowadząc do obrażeń ciała.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla wiertarki/wkrętarki/wiertarki udarowej

- ♦ **Aby zabezpieczyć i unieruchomić obrabiany element, należy przymocować go do stabilnego podłoża za pomocą zacisków itp.** Trzymanie rękami obrabianego

elementu lub oparcie o własne ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

- ♦ **Aksesoria oraz narzędzie mogą nagrzać się i być gorące podczas pracy.** Nosić rękawice podczas obchodzenia się z nimi, w przypadku wykonywania prac prowadzących do powstawania ciepła, jak wiercenie w metalu.
- ♦ Unikać zasłaniania szczelin wentylacyjnych ruchomymi elementami. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ♦ Zakładać okulary ochronne lub inną ochronę oczu. Wiercenie udarowe lub normalne powoduje odpryskiwanie odłamków. Latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- ♦ W czasie wiercenia udarowego korzystać z ochronników słuchu. Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- ♦ Używać, dostarczonych razem z narzędziem, dodatkowych uchwytów. Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- ♦ Nie należy używać narzędzia przez długi okres. Drgania powstające podczas pracy urządzenia mogą być szkodliwe dla rąk i ramion. Należy używać rękawic, aby zapewnić dodatkową ochronę oraz robić częste przerwy podczas pracy.

- ♦ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.
- ♦ Uszkodzenie narządu słuchu.
- ♦ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN62841. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.



Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom wibracji może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na wibracje, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia zgodnie, z normą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Następujące symbole są umieszczone na narzędziu wraz z kodem daty:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie patrzeć w oświetlenie robocze.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania akumulatorów i ładowarek

Akumulatory

- ♦ Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów.
- ♦ Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wody.
- ♦ Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wysokiej temperatury.
- ♦ Nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C.
- ♦ Ładować tylko w zakresie temperatur od 10°C do 40°C.
- ♦ Do ładowania używać wyłącznie fabrycznie dołączonej ładowarki.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- ♦ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- ♦ Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy elektronarzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ♦ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących / ruchomych elementów.
- ♦ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.

- Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie wolno niszczyć ani zgniatać akumulatorów, robić w nich otworów i rozbijać, ponieważ może to spowodować zranienie lub pożar.
- Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.
- W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z akumulatora. Jeśli na akumulatorze pojawi się płyn, należy ostrożnie zetrzeć go ściereczką. Unikać kontaktu ze skórą.
- W przypadku zetknięcia się ze skórą lub dostania do oczu, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.



Ostrzeżenie! Elektrolit może spowodować uszkodzenie ciała lub mienia. W przypadku zetknięcia się ze skórą należy natychmiast splukać wodą. W przypadku pojawienia się zaczerwienienia, bólu lub podrażnienia należy zgłosić się do lekarza. W przypadku dostania się do oczu, należy natychmiast przemyć czystą wodą i zgłosić się do lekarza.

Ładowarki

Opisywana ładowarka pracuje na określonym napięciu. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.



Ostrzeżenie! Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zasilaniem sieciowym.

- Ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulatorów w narzędziu, z którym została dostarczona. Ładowanie innych akumulatorów może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną zranienia oraz innych szkód.
- Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku, nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Natychmiast wymieniać uszkodzone przewody zasilające.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie wody.
- Nie rozkręcać ładowarki.
- Nie podłączać ładowarki do próbnika.
- W czasie ładowania urządzenie/narzędzie/akumulator powinny znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.



Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń zamkniętych.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Ta ładowarka ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.

Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik z regulacją prędkości obrotowej
2. Przełącznik lewych / prawych obrotów
3. Pierścień regulacji momentu obrotowego
4. Uchwyt wiertarski szybkoszaciskowy
5. Oświetlenie LED
6. Akumulator
7. Przycisk zwalniania akumulatora

Montaż

Eksplotacja

Ostrzeżenie! Uwzględnić tempo pracy urządzenia. Nie przeciążać narzędzia.

Ładowanie akumulatorów (Rys. A)

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem oraz zawsze wtedy, gdy jego moc spada i jest niewystarczająca do wykonywania przeciętnych zadań. W trakcie ładowania temperatura akumulatora może wzrastać; jest to normalne zjawisko i nie wskazuje na wystąpienie jakiegokolwiek problemu.

Ostrzeżenie! Nie wolno ładować akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10°C lub powyżej 40°C. Zalecana temperatura ładowania to około 24°C.

Uwaga: Ładowarka nie będzie ładować akumulatora, jeśli temperatura ogniw wynosi poniżej około 10°C lub powyżej 40°C.

Akumulator należy pozostawić w ładowarce, a ładowarka rozpocznie ładowanie automatycznie, gdy temperatura ogniw odpowiednio wzrośnie lub spadnie.

- Ładowarkę należy podłączyć do standardowego gniazda zasilania o napięciu 230 voltów, 50 Hz.
- Wsunąć akumulator do ładowarki zgodnie z rysunkiem A.
- Zacznie migać zielona dioda wskazując, że trwa ładowanie akumulatora.
- O zakończeniu ładowania informuje zielone światło diody LED świecące w sposób ciągły. Akumulator jest całkowicie naładowany i może zostać od razu użyty lub pozostawiony w ładowarce.

Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru. Podczas odłączania ładowarki od narzędzia należy najpierw odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania, a następnie odłączyć przewód ładowania od narzędzia.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. B)

Ostrzeżenie! Upewnić się, że przełącznik blokowania jest włączony w celu uniemożliwienia włączenia urządzenia w trakcie wyjmowania lub wkładania akumulatora.

W celu włożenia akumulatora:

- ◆ Wsuwać akumulator do narzędzia do czasu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia (rys. B).

Wymywanie akumulatora z narzędzia (rys. C)

- ◆ Nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora, jak przedstawiono na (rys. C), a następnie wysunąć akumulator z narzędzia.

Instrukcja obsługi

Sterowanie momentem obrotowym (rys. D)

Narzędzie jest wyposażone w pierścieni regulacji momentu obrotowego (3), służący do wyboru trybu pracy oraz do ustawienia momentu dokręcania śrub. Duże wkrety oraz obrabiane elementy o dużej twardości wymagają zastosowania wyższego momentu niż mniejsze wkrety oraz elementy z miękkiego materiału.

- ◆ W przypadku wiercenia w drewnie, metalu oraz plastiku, ustawić pierścieni na symbolu wiercenia
- ◆ W przypadku wkręcania wkrętów ustawić pierścieni w żądanym położeniu. Jeżeli prawidłowe ustawienie nie jest znane, zastosować następującą procedurę:
- ◆ Ustawić pierścieni w położeniu najniższego momentu.
- ◆ Dokręcić pierwszy wkręt.
- ◆ Jeśli przed całkowitym dokręceniem wkręta sprężęło przeskoczy, zwiększyć moment przez odpowiednie ustawienie pierścienia i dokręcić wkręt. Powtarzać ten krok aż do uzyskania odpowiedniego ustawienia. Wykorzystać tak ustalone ustawienie do dokręcenia pozostałych wkrętów.

Uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (rys. E)

Ostrzeżenie! Upewnić się, że przełącznik blokowania jest włączony w celu uniemożliwienia włączenia urządzenia w trakcie montowania lub demontowania akcesoriów.

Aby włożyć w uchwyt wiertło lub inne akcesorium:

- ◆ Chwycić tylną połowę uchwytu (3) jedną ręką, a drugą ręką obracać przednią połowę uchwytu (4) przeciwnie do wskazówek zegara, patrząc od strony końca zacisku.
- ◆ Włożyć wiertło lub inne narzędzie w uchwyt i mocno dokręć uchwyt, trzymając za tylną połowę uchwytu i obracając przednią połowę uchwytu zgodnie ze wskazówkami zegara, patrząc od strony końca zacisku.

Ostrzeżenie! Nie podejmować prób dokręcenia wiertel (lub innych akcesoriów) poprzez chwytywanie za przednią część uchwytu i włączanie narzędzia. Podczas wymiany akcesoriów może dojść do uszkodzenia uchwytu i obrażeń ciała.

Wiercenie/wkręcanie

- ◆ Wybrać kierunek obrotów za pomocą przełącznika kierunku obrotów (2).
- ◆ Aby włączyć narzędzie, nacisnąć włącznik (1). Prędkość obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia włącznika.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik.

Wskazówki praktyczne

Wiercenie

- ◆ Używać jedynie ostrych wiertel.
- ◆ Odpowiednio wspierać i zabezpieczać obrabiany element, zgodnie z zaleceniami podanymi w sekcji Instrukcje bezpieczeństwa.
- ◆ Stosować odpowiednie i wymagane środki ochrony, zgodnie z zaleceniami podanymi w sekcji Instrukcje bezpieczeństwa.
- ◆ Odpowiednio zabezpieczyć i utrzymać obszar pracy, zgodnie z zaleceniami podanymi w sekcji Instrukcje bezpieczeństwa.
- ◆ Powoli uruchomić wiertarkę, stosując lekki nacisk, do czasu uzyskania otworu na tyle głębokiego, by wiertło się z niego nie wyslizgnęło.
- ◆ W czasie wiercenia naciskać wiertarkę prosto w osi wiertła. Naciskać z siłą wystarczającą, aby wiertło wgrzyzało się w materiał, ale nie naciskać wiertarki na tyle, aby dochodziło utkania silnika lub ześlizgiwania się wiertła.
- ◆ Trzymać wiertarkę mocno obiema rękami, aby kontrolować jej obracanie się.
- ◆ **NIE NACISKAĆ WŁĄCZNIKA SPUSTOWEGO, JEŚLI WIERTŁO WIERTARKI UTKNIE, W CELU JEGO PORUSZENIA. MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA WIERTARKI.**
- ◆ Zminimalizować możliwość utknięcia wiertła w momencie powoli przewiercania poprzez zmniejszenie nacisku, a następnie powoli przewiercić otwór do końca.
- ◆ Wycofując wiertło z wywierconego otworu, utrzymywać włączony silnik. Pomoże to zmniejszyć prawdopodobieństwo utknięcia wiertła.
- ◆ Upewnić się, że włącznik spustowy powoduje włączanie i wyłączanie wiertarki.

Wiercenie w drewnie

Otworki w drewnie można wykonać przy użyciu tych samych wiertel krętych, jakich używa się do metalu, lub wiertel piórkowych. Wiertła te powinny być ostre, a podczas wiercenia należy je często wyciągać, aby usuwać wióry z rowków.

Wiercenie w metalu

Podczas wiercenia w metalu należy korzystać ze specjalnych płynów obróbkowych. Wyjątkiem jest wiercenie w żelwie i mosiądzu, w których należy wiercić na sucho. Najlepsze

plyny obróbkowe to siarczany olej chłodząco-smarujący oraz olej smalcowy.

Wkręcanie śrub

- ◆ Zawsze używać właściwego typu i rozmiaru końcówek.
- ◆ Jeśli występują trudności z dokręceniem wkrętów, można spróbować nałożyć małą ilość płynu do zmywania lub mydła jako smaru.
- ◆ Należy dbać o proste ustawienie narzędzia, końcówek i wkręta

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Propozycja rozwiązania
Narzędzie nie uruchamia się.	Akumulator nie jest naładowany.	Sprawdzić wymogi dotyczące ładowania akumulatora
Akumulator nie jest ładowany.	Ładownica nie jest podłączona do zasilania. Zbyt wysoka lub niska temperatura powietrza otoczenia.	Podłączyć ładowarkę do działającego gniazda zasilania. Przenieść ładowarkę i akumulator w miejsce, gdzie temperatura otoczenia nie spada poniżej 4,5°C lub nie przekracza +40,5°C.
Narzędzie nagle się wyłącza.	Akumulator osiągnął górny limit termiczny. Akumulator jest rozładowany. (W celu maksymalnego wydłużenia żywotności akumulatora, został on zaprojektowany tak, by wyłączać urządzenie, gdy akumulator się rozładowuje).	Poczekać, aż akumulator ostygnie. Umieścić w ładowarce i naładować.

Konserwacja

Narzędzia BLACK+ DECKER zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio nie dbać i regularnie je czyścić.

Ładownica nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji, należy wyjąć akumulator z narzędzia. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

- ◆ Otwory wentylacyjne w narzędziu i ładowarce należy okresowo czyścić przy użyciu miękkiej szczoteczki lub kawałka suchej tkaniny.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotną ściereczką. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.
- ◆ Okresowo rozkręcać szczęki zaciskowe i w nie stukać, aby usunąć zebrane wewnątrz zanieczyszczenia.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produkty oznaczone tym symbolem nie mogą być utylizowane razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Produkty te zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce naturalne. Produkty elektryczne winny być zdawane w jednostkach recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Więcej informacji można uzyskać na stronie www.2helpU.com

Dane techniczne

		BDCDC18
Napięcie	V prądu stałego	18
Obroty bez obciążenia	Min ⁻¹	0-650 obr./min
Maksymalny moment obrotowy	Nm	10,3/30
Rozmiar uchwytu	mm	1-10
Maksymalna średnica wiercenia		
Stal/drewno	mm	10/25
Ciężar	kg	0,78 (1,18 z akumulatorem)

		90621477
Napięcie wejściowe	V prądu zmiennego	230
Napięcie wyjściowe	V prądu stałego	18
Natężenie	mA	200 mA
Przybliżony czas ładowania	godzin	8

		90590289-02
Napięcie wejściowe	V prądu zmiennego	230
Napięcie wyjściowe	V prądu stałego	18
Natężenie	mA	400
Przybliżony czas ładowania	godzin	3-5

		90599853-05
Napięcie wejściowe	V prądu zmiennego	230
Napięcie wyjściowe	V prądu stałego	18
Natężenie	A	1
Przybliżony czas ładowania	godzin	1,5

Akumulator		BL1518
Napięcie	V prądu stałego	18
Pojemność	Ah	1,5
Typ		Litowo-jonowy

Akumulator		BL2018
Napięcie	V prądu stałego	18
Pojemność	Ah	2,0
Typ		Litowo-jonowy

Akumulator		BL4018
Napięcie	V prądu stałego	18
Pojemność	Ah	4,0
Typ		Litowo-jonowy

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 62841:		
Ciśnienie akustyczne (L_{pA})	65,2 dB(A), niepewność (K) 5 dB(A)	
Moc akustyczna (L_{WA})	76,2 dB(A), niepewność (K) 5 dB(A)	

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 62841:		
Wiercenie w metalu ($a_{h,D}$)	$<1,3 \text{ m/s}^2$, niepewność (K) 1,5 m/s^2	
Wkręcanie bez uderu ($a_{h,v}$)	$<0,6 \text{ m/s}^2$, niepewność (K) 1,5 m/s^2	

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



BDCDC18 - Wiertarka

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane w sekcji „dane techniczne” spełniają wymagania norm: Dyrektywa 2006/42/WE, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Niżej podpisana osoba odpowiada za utworzenie dossier technicznego i składa to oświadczenie w imieniu firmy Black & Decker.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgia
28/ 02/ 2022

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna wysokiej jakości swoich produktów i udziela konsumentom 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Niniejsza gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie uchyla ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej, Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) oraz Wielkiej Brytanii.

Aby skorzystać z zapisów gwarancyjnych, roszczenie musi spełniać Warunki i postanowienia Black&Decker oraz wymaga okazania dowodu zakupu w punkcie sprzedaży lub w autoryzowanym serwisie.

Warunki i postanowienia Black&Decker dotyczące dwuletniej gwarancji oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego punktu napraw można uzyskać w Internecie pod adresem www.2helpU.com lub poprzez skontaktowanie się z lokalnym przedstawicielem Black & Decker pod adresem wskazanym w niniejszej instrukcji.

Odwiedź stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać aktualne informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

Zamýšľané použitie

Vítačka BLACK+DECKER BDCDC18 bola navrhnutá na skrútkovanie a vrútenie do dreva, kovu a plastov. Toto náradie je určené iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné varovania týkajúce sa elektrického náradia



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

Všetky varovania a pokyny si uschovajte na použitie v budúcnosti. Pojem „elektrické náradie“ vo varovaniach označuje naše elektrické náradie napájané zo siete (káblové) alebo náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.**
Preplnené alebo tmavé priestory si koledujú o nehody.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom ovzduší, ako napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie môže vytvárať iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Počas práce s elektrickým náradím udržiavajte deti a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti.** Nepozornosť môže spôsobiť stratu kontroly.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.**
S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje vyššie riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkým podmienkam.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitie kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nemôžete vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražitý(-á), dávajte pozor na to, čo robíte a riadte sa zdravým rozumom.**
Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavený(-á), prípadne pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátky okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví.
 - Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy majte nasadenú ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa použijú vo vhodných podmienkach, znižia počet osobných zranení.
 - Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo nabitého elektrického náradia so spínačom v polohe Zap. spôsobuje nehody.
 - Pred spustením náradia vždy z náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč pripevnený k otočnej časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné zranenie.
 - Nenačahujte sa. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
 - Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy a oblečenie udržiavajte mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
 - Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Zachytávanie prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
 - Nedovoľte, aby bližšie oboznámenie sa s náradím v dôsledku častého používania vyvolalo pocit prílišnej sebadôvery a následné ignorovanie bezpečnostných zásad týkajúcich sa náradia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.
- #### 4. Používanie elektrického náradia a jeho údržba
- Elektrické náradie nadmerne nezaťažujte. Používajte správne elektrické náradie pre danú prácu.**

Správne elektrické náradie lepšie a bezpečnejšie zvládne danú úlohu rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.

- b. **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť a vypnúť pomocou spínača.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa dať do opravy.
- c. **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátor (ak je odpojiteľný)** z elektrického náradia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- d. **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám bez skúseností s používaním elektrického náradia alebo znalosti pokynov prevádzkovať elektrické náradie.** Elektrické náradie je v rukách nevyškolených osôb nebezpečné.
- e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú nesprávne zarovnané alebo ohnuté, či súčasti nie sú zlomené a všetky ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.** Nedostatočne udržiavané elektrické náradie spôsobuje mnoho nehôd.
- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej pravdepodobne zablokujú a jednoduchšie sa ovládajú.
- g. **Elektrické náradie, príslušenstvo a hroty náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Vezmite do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať.**

Použitie elektrického náradia na iné ako zamýšľané činnosti môže viesť k nebezpečnej situácii.

- h. **Rukoväti a povrchy na uchopenie udržiavajte suché, čisté a bez oleja a maziva.** Klzké rukoväti a miesta určené na úchop neumožňujú bezpečné ovládanie a manipuláciu s náradím v neočakávaných situáciách.
5. **Používanie akumulátorového náradia a jeho údržba**
 - a. **Na nabíjanie používajte iba nabíjačku určenú výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže spôsobiť riziko požiaru, ak sa použije s iným typom akumulátora.
 - b. **Elektrické náradie používajte iba s konkrétnymi určenými akumulátormi.** Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
 - c. **Keď sa akumulátor nepoužíva, udržiavajte ho mimo ostatných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé**

kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi svorkami. Skrat svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d. **Za nevhodných podmienok môže z batérie vytiecť tekutina. Vyhňte sa kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- e. **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže spôsobiť požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
- f. **Akumulátor alebo náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo nadmernej teploty vyššej ako 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g. **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

6. Oprava

- a. **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanému servisnému technikovi, ktorý používa iba originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Opravu akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

Bezpečnostné pokyny pre všetky činnosti

- ♦ **Pri vrтанí používajte ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ♦ **Pri vykonávaní činností, pri ktorých by sa rezné príslušenstvo alebo upínací prvok mohol dotýkať skrytých káblov, držte elektrické náradie za izolované uchopovacie povrchy.** Rezné príslušenstvo alebo upínací prvok, ktorý sa dotýka častí vodiča „pod prúdom“, môže vystaviť kovové časti elektrického náradia prúdu a môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ♦ **Pred použitím náradie riadne uchopte.** Toto náradie vytvára vysoký výstupný krútiaci moment a bez správneho uchopenia počas prevádzky môže dôjsť k strate kontroly, čo môže mať za následok zranenie osôb.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- ♦ **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach ako sú maximálne otáčky vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták pravdepodobne ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo spôsobí zranenie osôb.

- **Vrtanie začnite vždy pri nízkych otáčkach a s hrotom vrtáka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták pravdepodobne ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo spôsobí zranenie osôb.
- **Tlak vyvíjajte iba v priamom smere s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a zlomiť alebo spôsobiť stratu kontroly, čo môže mať za následok zranenie.

Dodatočné bezpečnostné varovania pre vrtáčky/ príklepové vrtáčky

- **Na zaistenie a podopretie obrobku na stabilnej platforme použite svorky alebo iný praktický spôsob.** Držanie obrobku rukou alebo proti vášmu telu ho robí nestabilným a môže viesť k strate kontroly.
- **Príslušenstvo a náradie sa počas prevádzky môžu zahriať.** Ak vykonávate činnosti, pri ktorých vzniká teplo, ako napríklad vrtanie do kovu, pri manipulácii s príslušenstvom a náradím noste rukavice.
- **Vetracie otvory často zakrývajú pohyblivé časti a je potrebné sa im vyhnúť.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Používajte ochranné okuliare alebo inú ochranu očí.** Príklepávanie a vrtanie môžu spôsobiť odletovanie úlomkov. Odletujúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie zraku.
- **Pri vrtaní používajte ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Použite pomocnú rukoväť(-i), ak sa dodáva s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Toto náradie neprevádzkujte dlhšiu dobu.** Vibrácie spôsobené náradím môžu byť škodlivé pre vaše ruky a paže. Používajte rukavice, aby ste zaistili dodatočné tlmenie a obmedzte vystavenie častým robením prestávok na odpočinok.

Bezpečnosť ostatných osôb

- **Toto zariadenie smú používať deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.**
- **Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

Reziduálne riziká

Dodatočné reziduálne riziká môžu vzniknúť, keď použijete náradie, ktoré nie je zahrnuté v uvedených bezpečnostných pokynoch. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania, dlhotrvajúceho používania a podobne.

Aj pri dodržaní príslušných bezpečnostných nariadení a použití bezpečnostných zariadení nie je možné vyvarovať sa

určitým reziduálnym rizikám. Tieto zahŕňajú:

- Zranenia spôsobené dotykom s akýmkoľvek rotujúcimi/pohyblivými časťami.
- Zranenia spôsobené pri výmene akýchkoľvek častí, čepeli alebo príslušenstva.
- Zranenia spôsobené dlhotrvajúcim používaním náradia. Pri dlhotrvajúcom používaní ťubovoľného náradia zabezpečte pravidelné prestávky.
- Poškodenie sluchu.
- Zdravotné nebezpečenstvá spôsobené dýchaním vzniknutého prachu, keď používate náradie (príklad: práca s drevom, najmä s dubom, bukom a drevovláknitými doskami strednej hustoty).

Vibrácie

Emisné hodnoty vibrácií uvedené v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode boli merané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa normy EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia účinkom.



Varovanie! Emisná hodnota vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od uvedenej hodnoty v závislosti od spôsobov, ktorými sa náradie používa. Hladina vibrácií sa môže zvýšiť nad uvedenú úroveň.

Pri posudzovaní vystavenia účinkom vibrácií, s cieľom určiť bezpečnostné opatrenia požadované v súlade so smernicou 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by sa mal zvážiť odhad vystavenia účinkom vibrácií, skutočné podmienky používania a spôsob používania náradia vrátane zohľadnenia všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je doba spustenia náradia a navyše doby, kedy je náradie vypnuté a keď funguje na voľnobeh.

Štítky na náradí

Na náradí sú uvedené nasledujúce symboly spolu s dátumovým kódom:



Varovanie! Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ je povinný si prečítať používateľskú príručku.



Nepozerajte sa priamo do prevádzkového svetla.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre batérie a nabíjačky

Batérie

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť batériu, a to z akéhokoľvek dôvodu.
- Batériu nevystavujte vode.
- Batériu nevystavujte teplu.
- Batérie neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote 10 °C až 40 °C.
- Nabíjajte len pomocou nabíjačky dodanej so zariadením/s náradím.
- Pri likvidácii batérií postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Nepoškodzuje/nedeforujte akumulátor prepichnutím alebo nárazom, pretože to môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.
- Nenabíjajte poškodené batérie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu batérie. Ak na batériách objavíte tekutinu, opatrne ju zotrite handričkou. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou.
- V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.



Varovanie! Kvapalina z batérie môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku. V prípade kontaktu s pokožkou ju okamžite opláchnite vodou. V prípade začervenania, bolesti alebo podráždenia vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade kontaktu s očami ich okamžite vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Nabíjačky

Vaša nabíjačka bola navrhnutá pre určité napätie. Vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu na typovom štítku.



Varovanie! Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku za bežnú sieťovú zástrčku.

- Nabíjačku používajte len na nabíjanie batérie v náradí, s ktorým bola dodaná. Iné batérie by mohli prasknúť a spôsobiť zranenie a poškodenie.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nedobijateľné batérie.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Poškodené káble nechajte okamžite vymeniť.
- Nabíjačku nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Túto nabíjačku neskúmajte.
- Zariadenie/náradie/batéria musia byť počas nabíjania umiestnené na dobre vetranom mieste.



Nabíjačka je určená len na použitie v interiéri.

Elektrická bezpečnosť



Táto nabíjačka má dvojitú izoláciu. Z tohto dôvodu nie je potrebné uzemnenie. Vždy skontrolujte, či napájací zdroj zodpovedá napätiu na typovom štítku.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti BLACK+DECKER, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Popis

Toto náradie sa skladá z niektorých alebo všetkých nasledujúcich častí.

1. Spínač regulácie otáčok
2. Posúvač dopredu/dozadu
3. Objímka na nastavenie krútiaceho momentu
4. Bezklúčové skľučovadlo
5. Pracovné LED svetlo
6. Batéria
7. Tlačidlo na uvoľnenie batérie

Montáž

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať vlastným tempom. Náradie nadmerne nezaťažujte.

Nabíjanie batérie (obr. A)

Batéria sa musí nabiť pred prvým použitím a vždy, keď nedosiahne dostatočný výkon pri úlohách, ktoré sa predtým ľahko vykonali. Batéria sa počas nabíjania môže zohriať. To je normálne a neznamená to problém.

Varovanie! Batériu nenabíjajte pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Odporúčaná teplota nabíjania je približne 24 °C.

Poznámka: Ak je teplota článkov nižšia ako približne 10 °C alebo vyššia ako 40 °C, nabíjačka batériu nenabíja.

Batéria sa ponechá v nabíjačke a nabíjačka začne automaticky nabíjať, keď sa článok zohreje alebo ochladí.

- Nabíjačku zapojte do ľubovoľnej štandardnej elektrickej zásuvky 230 V 50 Hz.
- Zasuňte akumulátor do nabíjačky tak, ako je to znázornené na obrázku A.
- Zelená LED kontrolka bude blikať, čo znamená, že sa batéria nabíja.
- Dokončenie nabíjania je signalizované trvalým rozsvietením zelenej LED kontrolky. Akumulátor je plne nabitý a môže sa teraz použiť alebo sa môže nechať v nabíjačke.

Varovanie! Riziko požiaru. Pri odpájaní nabíjačky od náradia nezabudnite najprv odpojiť nabíjačku zo zásuvky a až potom odpojte kábel nabíjačky z náradia.

Inštalácia a odstránenie akumulátora z náradia (obr. B)

Varovanie! Pred vybratím alebo inštaláciou batérie sa uistite, že je aktivované tlačidlo blokovania, aby sa zabránilo aktivácii spínača.

Inštalácia akumulátora:

- ◆ Vložte akumulátor do náradia, kým sa neozve počutelné cvaknutie (obr. B)

Vybratie akumulátora z náradia (obr. C)

- ◆ Stlačte tlačidlo uvoľnenia batérie tak, ako je to znázornené na (obr. C) a vytiahnite akumulátor z náradia.

Pokyny k obsluhu

Regulácia krútiaceho momentu (obr. D)

Toto náradie je vybavené objímkou na nastavenie krútiaceho momentu (3) na výber prevádzkového režimu a nastavenie krútiaceho momentu na uťahovanie skrutiek. Veľké skrutky a tvrdé materiály obrobkov si vyžadujú vyššie nastavenie krútiaceho momentu ako malé skrutky a mäkké materiály obrobkov.

- ◆ Pri vŕtaní do dreva, kovu a plastov nastavte objímku do polohy symbolu vŕtania
- ◆ Pri skrutkovaní nastavte objímku na požadované nastavenie. Ak ešte nepoznáte príslušné nastavenie, postupujte takto:
- ◆ Nastavte objímku na najnižšie nastavenie krútiaceho momentu.
- ◆ Uťahnite prvú skrutku.
- ◆ Ak sa skľučovadlo zadrhne skôr, ako sa dosiahne požadovaný výsledok, zvýšte nastavenie objímky a pokračujte v uťahovaní skrutky. Opakujte dovtedy, kým nedosiahnete správne nastavenie. Toto nastavenie použite pre zvyšné skrutky.

Bezklúčové skľučovadlo (obr. E)

Varovanie! Pred montážou alebo vybratím príslušenstva sa uistite, že je aktivované tlačidlo blokovania, aby sa zabránilo aktivácii spínača.

Vloženie vrtáka alebo iného príslušenstva:

- ◆ Jednou rukou uchopte zadnú polovicu skľučovadla (3) a druhou rukou otáčajte prednou polovicou (4) proti smeru hodinových ručičiek pri pohľade z konca skľučovadla.
- ◆ Vložte vrták alebo iné príslušenstvo úplne do skľučovadla a pevne ho utiahnite tak, že podržíte zadnú polovicu skľučovadla a otáčate prednou časťou v smere hodinových ručičiek pri pohľade z konca skľučovadla.

Varovanie! Nepokúšajte sa utiahnuť vrtáky (alebo iné príslušenstvo) uchopením prednej časti skľučovadla a zapnutím náradia. Pri výmene príslušenstva môže dôjsť k poškodeniu skľučovadla a zraneniu osôb.

Vŕtanie/skrutkovanie

- ◆ Pomocou posúvača (2) vyberte otáčanie dopredu alebo dozadu.
- ◆ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spínač (1). Rýchlosť náradia závisí od toho, ako veľmi stlačíte spínač.
- ◆ Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite spínač.

Rady pre optimálne použitie

Vŕtanie

- ◆ Používajte iba ostré vrtáky.
- ◆ Obrobok riadne podoprite a zaistite podľa pokynov v časti Bezpečnostné pokyny.
- ◆ Používajte vhodné a požadované bezpečnostné vybavenie podľa pokynov v časti Bezpečnostné pokyny.
- ◆ Pracovný priestor zabezpečte a udržiavajte podľa pokynov v časti Bezpečnostné pokyny.
- ◆ Vŕtajte veľmi pomaly, s miernym prítlakom, kým otvor nebude dostatočne hlboký na to, aby z neho vrták nevyskočil.
- ◆ Tlak vyvíjajte v priamom smere s vrtákom. Vyvíjajte dostatočný tlak, aby vrták vŕtal, ale nie taký veľký, aby sa zastavil motor alebo vychýlil vrták.
- ◆ Vŕtačku držte pevne oboma rukami, aby ste kontrolovali jej krútenie.
- ◆ OPAKOVANE NESTLÁČAJTE SPÚŠŤ ZASTAVENEJ VŔTAČKY, ABY STE SA JU POKÚSILI SPUSTIŤ. MÔŽE DÔJSŤ K POŠKODENIU VŔTAČKY.
- ◆ Znížením tlaku a pomalým vŕtaním poslednej časti otvoru minimalizujte zasekávanie pri prerazení.
- ◆ Pri vyťahovaní vrtáka z vyvŕtaného otvoru nechajte motor v prevádzke. Pomôže to obmedziť zasekávanie.
- ◆ Uistite sa, že spínač zapína a vypína vŕtačku.

Vŕtanie do dreva

Otvory do dreva sa môžu vyvŕtať tými istými špirálovými vrtákmi, ako sú vrtáky na vŕtanie do kovu alebo ploché vrtáky. Tieto vrtáky by mali byť ostré a pri vŕtaní by sa mali často vyťahovať, aby sa z drážok odstránili úlomky.

Vŕtanie do kovu

Pri vŕtaní kovov použite mazivo na rezanie. Výnimkou sú liatina a mosadz, ktoré by sa mali vŕtať nasucho. Najvhodnejšie mazivá na rezanie sú rezací olej s obsahom síry alebo sadlový olej.

Skrutkovanie

- Vždy používajte správny typ a veľkosť skrutkovacieho vrtáka.
- Ak sa skrutky ťažko uťahujú, skúste použiť malé množstvo pracieho prostriedku alebo mydla ako mazivo.
- Náradie a skrutkovací vrták vždy držte v rovine so skrutkou.

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Zariadenie sa nespúšťa.	Akumulátor nie je nabitý.	Skontrolujte požiadavky na nabíjanie akumulátora
Akumulátor sa nenabíja.	Nabíjačka nie je zapojená. Teplota okolitého vzduchu je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Zapojte nabíjačku do funkčnej zásuvky. Premiestnite nabíjačku a akumulátor do prostredia s teplotou okolitého vzduchu vyššou ako 40 stupňov F (45 °C) alebo nižšou ako 105 stupňov F (+40,5 °C)
Zariadenie sa náhle vypne.	Akumulátor dosiahol maximálnej teploty limit. Batéria je vybitá. (Akumulátor je kvôli maximalizácii životnosti navrhnutý tak, aby sa pri náhlom prerušení nabíjania vypol)	Nechajte batériu vychladnúť. Umiestnite na nabíjačku a nechajte nabíjať.

Údržba

Vaše náradie značky BLACK+DECKER bolo navrhnuté tak, aby fungovalo dlhý čas s minimálnou údržbou. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o náradie a pravidelného čistenia.

Nabíjačka nevyžaduje okrem bežného čistenia žiadnu údržbu.

Varovanie! Pred vykonaním akejkoľvek údržby náradia vyberte z náradia batériu. Pred čistením odpojte nabíjačku.

- Vetracie otvory náradia a nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- Kryt motora pravidelne čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel.
- Pravidelne otvárajte skľučovadlo a poklepujte naň, aby ste z jeho vnútra odstránili prach.

Ochrana životného prostredia



Separovaný zber. Produkty a batérie označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať ako súčasť bežného domového odpadu.

Produkty a batérie obsahujú materiály, ktoré je možné zhodnotiť alebo recyklovať, čím sa znižuje spotreba surovín. Elektrické produkty recyklujte v súlade s miestnymi predpismi. Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej lokalite www.2helpU.com

Technické údaje

BDCDC18		
Napätie	V_{DC}	18
Voľnobežné otáčky	Min^{-1}	0 – 650 ot./min
Max. krútiaci moment	Nm	10,3/30
Kapacita skľučovadla	mm	1 – 10
Max. kapacita vrtania		
Oceľ/drevo	mm	10/25
Hmotnosť	kg	0,78 (1,18 s batériou)

Nabíjačka 90621477		
Vstupné napätie	V_{AC}	230
Výstupné napätie	V_{DC}	18
Prúd	mA	200 mA
Približná doba nabíjania	Hodiny	8

Nabíjačka 90590289-02		
Vstupné napätie	V_{AC}	230
Výstupné napätie	V_{DC}	18
Prúd	mA	400
Približná doba nabíjania	Hodiny	3 – 5

Nabíjačka 90599853-05		
Vstupné napätie	V_{AC}	230
Výstupné napätie	V_{DC}	18
Prúd	Amp	1
Približná doba nabíjania	Hodiny	1,5

Batéria BL1518		
Napätie	V_{DC}	18
Kapacita	Ah	1,5
Typ		Lítium-iónová

Batéria		BL2018
Napätie	V_{DC}	18
Kapacita	Ah	2,0
Typ		Litium-iónová

Batéria		BL4018
Napätie	V_{DC}	18
Kapacita	Ah	4,0
Typ		Litium-iónová

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 62841:Akustický tlak (L_{pA}) 65,2 dB(A), odchýlka (K) 5 dB(A)Akustický výkon (L_{WA}) 76,2 dB(A), odchýlka (K) 5 dB(A)**Celkové hodnoty vibrácií (súčet priestorových vektorov) podľa normy EN 62841:**Vítanie do kovú ($a_{h,D}$) <1,3 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²Skrutkovanie bez nárazu (a_h) <0,6 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²**ES vyhlásenie o zhode****SMERNICA O STROJOVÝCH ZARIADENIACH**

BDCDC18 – vŕtačka

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto produkty, opísané v časti „Technické údaje“ vyhovujú nasledujúcim normám:

Smernica 2006/42/ES, EN62841-1:2015,
EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Tieto produkty sú tiež v súlade so smernicami 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne spoločnosť Black & Decker na nasledujúcej adrese, prípadne si pozrite zadnú stranu návodu.

Nižšie podpísaná osoba zodpovedá za zostavenie technickej dokumentácie a uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti Black & Decker.

Patrick Diepenbach,
generálny riaditeľ, Benelux
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgicko
28/02/2022

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich produktov a ponúka spotrebiteľom 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Táto záruka predstavuje doplnenie a v žiadnom prípade nepoškodzuje vaše zákonné práva. Záruka platí na území členských štátov Európskej únie Európskej zóny voľného obchodu a Spojeného kráľovstva.

Ak si chcete uplatniť záruku, reklamácia musí byť v súlade so zmluvnými podmienkami spoločnosti Black&Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisnému zástupcovi budete musieť predložiť doklad o kúpe.

Zmluvné podmienky 2-ročnej záruky spoločnosti Black & Decker a sídlo najbližšieho autorizovaného servisného zástupcu sú k dispozícii na internete na webovej lokalite www.2helpU.com, alebo sa môžete obrátiť na miestnu pobočku spoločnosti Black & Decker na adresách uvedených v tejto príručke.

Navštívte našu webovú lokalitu www.blackanddecker.co.uk zaregistrujte si svoj nový produkt značky Black & Decker a získajte aktualizácie týkajúce sa nových produktov a špeciálnych ponúk.

Назначение

Дрель BLACK+DECKER BDCDC18 предназначена для заворачивания саморезов, а также для высверливания отверстий в дереве, металле и пластике. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

Правила техники безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



Внимание! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним. Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность на рабочем месте

- a. Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте. Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте могут стать причиной несчастного случая.
- b. Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Искры, которые появляются при работе электроинструментом могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c. Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей. Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2. Электробезопасность

- a. Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- b. Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
 - c. Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности. При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
 - d. Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
 - e. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице. Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- #### 3. Обеспечение индивидуальной безопасности
- a. При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь на нескользящей подошве, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
 - c. Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его в другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмент оставлять

- подключенным к сети электропитания, и при этом ваш палец будет находиться на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
- e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h. **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.
- 4. Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
- a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b. **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e. **Поддерживайте электроинструмент и насадки в исправном состоянии. Проверьте движущиеся детали на точность совмещения или заклинивание, отсутствие поломок или каких-либо других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- g. **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h. **Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не обеспечивают должную безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.
- 5. Использование аккумуляторных инструментов и уход за ними**
- a. **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b. **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c. **Держите не используемую аккумуляторную батарею подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты батареи.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогу.
- d. **При повреждении аккумуляторной батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании**

электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри аккумуляторной батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

- e. **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f. **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Воздействие открытого огня или нагрева выше 130 °C может привести к взрыву.
- g. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.
- 6. **Сервисное обслуживание**
 - a. **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.
 - b. **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Инструкции по технике безопасности для всех видов работ

- ♦ При эксплуатации ударных дрелей надевайте защитные наушники. Шум может стать причиной снижения слуха.
- ♦ Удерживайте инструмент за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта режущей принадлежности или крепежного элемента со скрытой электропроводкой. Контакт насадки или крепежного элемента с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.
- ♦ Перед использованием правильно захватите инструмент. Инструмент создает высокий крутящий момент, что, в отсутствие должного крепления во время работы, может привести к потере управления и последующим травмам.

Правила техники безопасности при использовании длинных насадок

- ♦ **Не работайте со скоростью выше максимальной рекомендуемой скорости насадки.** На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- ♦ **Всегда начинайте сверлить на низкой скорости и только при контакте насадки с заготовкой.** На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- ♦ **Прилагайте усилие только параллельно насадке и не прилагайте чрезмерное усилие.** Это может погнуть насадку, что может привести к поломке или потере управления, что может повлечь за собой травмы.

Дополнительные правила техники безопасности для дрели/шуруповерта/перфоратора

- ♦ **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на устойчивой опоре.** Удерживание заготовки рукой или прижимание ее к телу не обеспечивает устойчивости и может привести к потере контроля.
- ♦ **Насадки и инструмент могут нагреться во время работы.** Надевайте перчатки во время выполнения работ, сопровождающихся нагревом, например, сверление металлов.
- ♦ Движущиеся части часто скрываются за вентиляционными прорезями; избегайте контакта с ними. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.
- ♦ Всегда надевайте защитные очки или другое устройство защиты для глаз. Во время сверления без удара или с ударом могут разлетаться кусочки стружки и частицы материала. Разлетающиеся осколки могут серьезно повредить глаза.
- ♦ При эксплуатации ударных дрелей надевайте защитные наушники. Шум может стать причиной снижения слуха.
- ♦ Используйте дополнительную рукоятку (-и), которая входит в комплектацию инструмента. Потеря контроля может привести к травме.
- ♦ Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени. Вибрация, вызываемая инструментом, может оказывать вредное воздействие на руки. Используйте перчатки, для обеспечения дополнительной амортизации и старайтесь ограничивать вредное воздействие за счет частых перерывов в работе.

Безопасность окружающих

- Данный инструмент могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лица с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или действуют согласно указаниям в отношении безопасного использования инструмента и понимают связанные с ним риски.
- Не позволяйте детям играть с инструментом. Чистку и техническое обслуживание не должны выполнять дети, если они не находятся под присмотром.

Остаточные риски

При работе с инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т. п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- Травмы при смене деталей, полотен или дополнительных принадлежностей.
- Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и MDF.)

Вибрация

Заявленные значения вибрационного воздействия, указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии, были измерены в соответствии со стандартным методом тестирования EN62841 и пригодны для сравнения инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.



Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений.

Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения меры безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты

людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы цикла работы – когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой.

Условные обозначения на инструменте

Помимо кода даты на инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации.



Не смотрите в источник светоизлучения.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с аккумуляторными батареями и зарядными устройствами

Аккумуляторные батареи

- Никогда не пытайтесь разбирать аккумуляторные батареи.
- Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию воды.
- Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию тепла.
- Не оставляйте батареи в местах, где температура превышает 40 °C.
- Заряжайте батареи только при температуре от 10 °C до 40 °C.
- Выполняйте зарядку только с помощью зарядного устройства, поставляемого с прибором/инструментом.
- При утилизации батарей следуйте инструкциям, указанным в разделе «Защита окружающей среды».
- Избегайте повреждений/деформации аккумуляторной батареи в результате разрыва или удара. Это представляет риск получения травм и возникновения пожара.
- Не заряжайте поврежденные аккумуляторные батареи.
- В экстремальных случаях может произойти разгерметизация батареи. При обнаружении протечки аккумуляторной батареи, тщательно удалите жидкость с помощью ткани. Избегайте контакта с кожей.
- При контакте с кожей или глазами следуйте приведенным ниже инструкциям.



Внимание! Электролит аккумуляторной батареи может стать причиной травмы или материального ущерба. При попадании на кожу немедленно промойте пораженный участок водой. При

появлении покраснения, боли или раздражения обратитесь за медицинской помощью.
При попадании в глаза промойте большим количеством проточной воды и обратитесь за медицинской помощью.

5. Светодиодная подсветка
6. Аккумуляторная батарея
7. Отпирающая кнопка батареи

Сборка

Эксплуатация

Внимание! Инструмент должен работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

Зарядка аккумуляторной батареи (Рис. А)

Аккумуляторную батарею нужно заряжать перед первым использованием и каждый раз, когда заряда недостаточно для выполняемых работ. Во время зарядки аккумуляторная батарея нагревается, это нормально и не означает неисправность.

Внимание! Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 10 °С или выше 40 °С.

Рекомендуемая температура при зарядке: приблизительно 24 °С.

Примечание: Зарядное устройство не будет заряжать аккумуляторную батарею, если температура элемента аккумуляторной батареи ниже 10 °С или выше 40 °С.

Аккумуляторную батарею следует оставить в зарядном устройстве. Зарядка начнется автоматически, когда температура элемента аккумуляторной батареи выровняется до нормальных значений.

- ◆ Вставьте вилку зарядного устройства в стандартную электрическую розетку напряжением 230 В, 50 Гц.
- ◆ Вдвиньте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, как показано на Рис. А.
- ◆ Начнет мигать зеленый светодиодный индикатор, оповещающий о зарядке аккумуляторной батареи.
- ◆ После завершения зарядки зеленый светодиодный индикатор перейдет в режим непрерывного свечения. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

Внимание! Огнеопасно. При отсоединении зарядного устройства от инструмента, сначала выньте вилку зарядного устройства из розетки, затем отсоедините кабель зарядного устройства от инструмента.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

Внимание! Убедитесь, нажата ли кнопка блокировки, чтобы исключить вероятность срабатывания выключателя при извлечении или установке батареи.

Установка батареи:

- ◆ Вставьте аккумуляторную батарею в инструмент до слышимого щелчка (Рис. В)

Извлечение аккумуляторной батареи из

Зарядные устройства

Зарядное устройство предназначено для работы с определенным напряжением. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.



Внимание! Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство на обычную сетевую вилку.

- ◆ Используйте зарядное устройство только для зарядки аккумуляторной батареи только того инструмента, с которым оно поставлялось. Аккумуляторные батареи других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению.
- ◆ Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.
- ◆ При повреждении кабеля питания, во избежание рисков, замените его у производителя или в официальном сервисном центре.
- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды.
- ◆ Не вскрывайте зарядное устройство.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Во время зарядки инструмент/устройство/аккумуляторную батарею нужно оставить в хорошо проветриваемом помещении.



Зарядное устройство можно использовать только в помещении.

Электробезопасность



Данное зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому заземление не требуется. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.

Составные части

Данный инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей.

1. Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости
2. Переключатель направления вращения
3. Муфта установки крутящего момента
4. Быстрозажимной патрон

инструмента (Рис. С)

- ◆ Нажмите на отпирающую кнопку аккумуляторной батареи, как показано (Рис. С), и извлеките аккумуляторную батарею из инструмента.

Инструкции по эксплуатации**Контроль крутящего момента (Рис. D)**

Данный инструмент оборудован муфтой установки крутящего момента (3), позволяющей выбирать режим работы и настроить крутящий момент для заворачивания саморезов. Для больших шурупов и жестких рабочих материалов требуется больший крутящий момент, чем для маленьких шурупов и мягких материалов.

- ◆ Для сверления отверстий в дереве, металле и пластике, установите муфту в положение сверления, отмеченное соответствующим символом
- ◆ Для заворачивания саморезов, установите муфту в нужное положение. Если вы не знаете, какая из настроек в полной мере соответствует выполняемой операции, поступите следующим образом:
- ◆ Установите муфту на позицию минимального крутящего момента.
- ◆ Заверните первый саморез.
- ◆ Если до завершения операции муфта пробуксовывает, увеличьте крутящий момент и продолжите заворачивание. Повторяйте это действие, пока не будет определена правильная величина крутящего момента. Используйте эту величину при заворачивании остальных саморезов.

Быстрозажимной патрон (Рис. E)

Внимание! Убедитесь, что кнопка блокировки нажата, чтобы исключить вероятность срабатывания выключателя при снятии или установке дополнительных принадлежностей.

Чтобы вставить насадку или другую принадлежность:

- ◆ Удерживая заднюю часть патрона (3) одной рукой, другой рукой поворачивайте переднюю часть патрона (4) против часовой стрелки, смотря со стороны конца патрона.
- ◆ Полностью вставьте насадку или другую принадлежность в патрон и надежно затяните, удерживая заднюю часть патрона и поворачивая его переднюю часть против часовой стрелки, смотря со стороны конца патрона.

Внимание! Не пытайтесь затягивать насадку (или любую другую принадлежность), удерживая патрон и включая инструмент. При смене принадлежностей можно повредить патрон и получить травму.

Сверление/заворачивание

- ◆ Выберите направление вращения при помощи переключателя (2).

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (1). Скорость инструмента зависит от степени нажатия на курковый выключатель.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель.

Советы по оптимальному использованию**Сверление**

- ◆ Используйте только хорошо заточенные насадки.
- ◆ Работайте только с надежно установленными и закрепленными заготовками, как указано в правилах техники безопасности.
- ◆ Используйте соответствующие и необходимые средства индивидуальной защиты, как указано в правилах техники безопасности.
- ◆ Содержите рабочее место в чистоте и порядке, как указано в правилах техники безопасности.
- ◆ Вводите дрель очень медленно, с приложением небольшого усилия до тех пор, пока просверленное отверстие не будет достаточно большим, чтобы предотвратить выскальзывание насадки.
- ◆ Прилагайте усилие параллельно насадке. Прилагайте усилия, достаточные для работы насадки, но не прилагайте чрезмерных усилий во избежание остановки двигателя или деформации насадки.
- ◆ Крепко держите инструмент обеими руками, чтобы контролировать вращательное действие сверла.
- ◆ **ПРИ ВНЕЗАПНОМ ОСТАНОВЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ МНОГОКРАТНЫМ НАЖАТИЕМ НА КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ. ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ДРЕЛЬ.**
- ◆ Сводите остановки при прорыве к минимуму путем уменьшения усилия и медленного сверления последнего участка отверстия.
- ◆ Не выключайте двигатель при извлечении насадки из высверленного отверстия. Это поможет уменьшить риск ее зажатия.
- ◆ Убедитесь, что выключатель включает и выключает дрель.

Сверление в древесине

Для высверливания отверстий в древесине можно использовать те же спиральные сверла, что и для металла или перовые сверла. Данные сверла должны быть острыми и часто выниматься при сверлении для очистки кромок канавок от щепок.

Сверление в металле

При сверлении металла используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и латунь – их следует сверлить сухими. Наилучшими вариантами смазочных жидкостей для сверления

являются сульфированная смазочно-охлаждающая жидкость или свиной олеин.

Заворачивание

- ◆ Всегда используйте отверточную насадку соответствующего типа и размера.
- ◆ Если саморезы заворачиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ◆ Всегда держите инструмент и отверточную насадку на одной линии с саморезом

Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Инструмент не включается.	Аккумуляторная батарея не заряжена.	Проверьте требования по зарядке аккумуляторной батареи
Аккумуляторная батарея не заряжается.	Зарядное устройство не подключено к сети. Температура окружающей среды слишком высокая или слишком низкая.	Подключите зарядное устройство к рабочей розетке. Переместите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в место с температурой выше 4,5°C или ниже +40,5°C
Инструмент внезапно выключается.	Аккумуляторная батарея нагрелась до предельно допустимой температуры. Аккумуляторная батарея разряжена. Чтобы увеличить срок службы аккумуляторной батареи, ее конструкция предусматривает отключение после разрядки	Позвольте аккумуляторной батарее остыть. Установите в зарядное устройство и позвольте зарядиться.

Техническое обслуживание

Ваш инструмент BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Зарядное устройство не требует никакого технического обслуживания кроме регулярной чистки.

Внимание! Перед выполнением любых работ по обслуживанию инструмента извлекайте из него аккумуляторную батарею. Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия вашего инструмента и зарядного устройства мягкой

щеткой или сухой тканью.

- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки.
Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно раскрывайте держатель насадок и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com

Технические характеристики

		BDCDC18
Напряжение	V _{пост. тока}	18
Скорость без нагрузки	мин. ⁻¹	0–650 об/мин.
Макс. крутящий момент	Нм	10,3/30
Диаметр патрона	мм	1–10
Максимальный диаметр сверления		
Сталь/дерево	мм	10/25
Вес	кг	0,78 (1,18 с батареей)

		90621477
Входное напряжение	V _{перем. тока}	230
Выходное напряжение	V _{пост. тока}	18
Ток	мА	200 мА
Приблизительное время зарядки	Часы	8

		90590289–02
Входное напряжение	V _{перем. тока}	230
Выходное напряжение	V _{пост. тока}	18
Ток	мА	400
Приблизительное время зарядки	Часы	3–5

Зарядное устройство		90599853-05
Входное напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230
Выходное напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Ток	Ампер	1
Приблизительное время зарядки	Часы	1,5

Аккумуляторная батарея		BL1518
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Емкость	Ач	1,5
Тип	Ионно-литиевая	

Аккумуляторная батарея		BL2018
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Емкость	Ач	2,0
Тип	Ионно-литиевая	

Аккумуляторная батарея		BL4018
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Емкость	Ач	4,0
Тип	Ионно-литиевая	

Уровень звукового давления в соответствии с EN 62841:	
Звуковое давление (L_{pA})	65,2 дБ(А), погрешность (К) 5 дБ(А)
Акустическая мощность (L_{WA})	76,2 дБ(А), погрешность (К) 5 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 62841:	
Сверление в металле ($a_{h,D}$)	$<1,3 \text{ м/с}^2$, погрешность (К) $1,5 \text{ м/с}^2$
Заворачивание без удара ($a_{h,z}$)	$<0,6 \text{ м/с}^2$, погрешность (К) $1,5 \text{ м/с}^2$

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.

Patrick Diepenbach

Патрик Дипенбах (Patrick Diepenbach)
Генеральный директор, Benelux
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
28.02.2022

Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяца с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц Европейского союза и в Европейской зоне свободной торговли и Великобритании.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки.

Положения и условия 2-летней гарантии Black&Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через интернет по адресу www.2helpU.com, или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт www.blackanddecker.co.uk, чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.

Заявление о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



BDCDC18 - Дрель

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам:

Директива 2006/42/ЕС, EN62841-1:2015,
EN62841-2-1:2018+A11:2019.



Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия Black + Decker и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.

В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте.

Срок службы изделия - 5 лет со дня продажи.

4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры Black + Decker, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.



Изготовитель

Блэк энд Деккер Холдингс ГмБХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильному хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействие на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанным на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы и т.п.
 - 8.3. на сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора и других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Сфера застосування

Ваш дріль BDCDC18 виробництва компанії BLACK+DECKER розроблений для використання в якості викрутки та для свердління дерева, металу та пластику. Цей інструмент призначений лише для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки для електричного інструмента



Увага! Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з цим електричним інструментом. Невиконання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть всі попередження та інструкції для використання в майбутньому. Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1. Безпека робочої зони

- a. Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою. Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- b. Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- c. Тримайте дітей та сторонніх спостерігачів подалі під час використання інструмента. Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2. Електрична безпека

- a. Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з заземленими електричними інструментами. Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b. Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

- c. Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d. Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки електроживлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e. При використанні електричного інструмента просто неба використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання просто неба. Шнур, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f. Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм з керуванням диференційним струмом (Residual current device, RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a. Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричним інструментом може призвести до серйозних тілесних ушкоджень.
- b. Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби безпеки, такі як протипилова маска, нековзькі безпечні черевки, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- c. Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою. Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.
- d. Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент. Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

- e. **Не прикладайте надмірних зусиль. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f. **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g. **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h. **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.
- 4. Використання електричного інструмента та догляд за ним**
- a. **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашого застосування.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b. **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c. **Якщо вилка знімна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати електроінструмент.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d. **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e. **Технічне обслуговування електричних інструментів та аксесуарів. Перевіряйте несумісність або заїдання рухомих деталей, наявність ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструмента.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f. **Ріжучі інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими різальними кромокками мають меншу імовірність заїдання і ними легше керувати.
- g. **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти, різці тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h. **Всі ручки та поверхні для тримання інструменту повинні бути сухими та без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.
- 5. Використання та догляд за інструментом, що працює від акумулятора**
- a. **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій може призвести до пожежі, якщо він використовується не з тим типом акумулятора, для якого призначений.
- b. **Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до тілесних ушкоджень або пожежі.
- c. **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d. **За невідповідних умов використання рідина може витікати з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною.** Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e. **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.

- f. **Не надавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Вплив вогню або температури вище 130°C може спричинити вибух.
- g. **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.
6. **Обслуговування**
- a. **Для обслуговування вашого електричного інструменту залучайте кваліфікованих спеціалістів з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.
- b. **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Сервісне обслуговування акумуляторних батарей повинно здійснюватися тільки виробником або уповноваженими постачальниками послуг.

Інструкції з техніки безпеки при виконанні будь-яких робіт

- ♦ Використовуйте засоби захисту органів слуху при роботі з ударним дрилем. Шум може призвести до втрати слуху.
- ♦ Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли ріжучі аксесуари або кріпильні елементи можуть торкнутися схованої проводки. При контакті ріжучих або кріпильних елементів з дротом під напругою може з'явитися напруга в металевих деталях інструменту, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- ♦ Надійно зафіксуйте інструмент в руках перед використанням. Цей інструмент створює високий крутний момент і без належної фіксації під час роботи втрата контролю може стати причиною травмування.

Інструкції з техніки безпеки при використанні довгих свердел

- ♦ Швидкість роботи з інструментом не повинна перевищувати максимальний індекс швидкості свердла. При роботі на надто високій швидкості свердло може згинатись, якщо обертається вільно, не торкаючись заготовки, і стати причиною травмування.
- ♦ Завжди починайте роботу на низькій швидкості та торкайтеся свердлом поверхні заготовки. При роботі на надто високій швидкості свердло може згинатись, якщо обертається вільно, не торкаючись заготовки, і стати причиною травмування.

- ♦ Прикладайте тиск тільки по прямій лінії зі свердлом, але не натискайте занадто сильно. Свердла можуть згинатись, призводячи до ушкодження або втрати контролю, що може стати причиною травмування.

Додаткові попередження з техніки безпеки для дреля/шуропокрута/ударного дреля

- ♦ Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення заготовки на стабільній платформі. Утримування заготовки в руці та притискання її до тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.
- ♦ Насадки й інструмент сильно нагріваються у процесі роботи. Під час роботи надягайте захисні рукавиці, особливо при виконанні операцій, під час яких утворюється тепло, таких як свердління металів.
- ♦ Рухомі частини часто приховані вентиляційними отворами; уникайте контакту з ними. Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
- ♦ Використовуйте захисні окуляри або інші засоби захисту очей. Під час використання свердління та ударом може відлітати стружка. Частинки, що розлітаються, можуть спричинити незворотне пошкодження очей.
- ♦ Використовуйте засоби захисту органів слуху при роботі з ударним дрилем. Шум може призвести до втрати слуху.
- ♦ Використовуйте додаткову ручку (ручки), якщо вона надається з інструментом. Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- ♦ Не використовуйте інструмент тривалий час. Вібрація, спричинена інструментом, може бути шкідливою для ваших рук. Використовуйте рукавиці для захисту та обмежуйте вплив вібрації, роблячи часті перерви.

Безпека оточення

- ♦ Цей пристрій можуть використовувати діти від 8 років та особи зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони отримали керівництво та інструкції щодо використання цього пристрою безпечним чином та зрозуміли можливу небезпеку.
- ♦ Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Не дозволяйте дітям очищувати пристрій та виконувати його технічне обслуговування.

Залишкові ризики

Під час використання інструмента можуть виникнути додаткові залишкові ризики, які не внесені до попереджень щодо техніки безпеки в цьому посібнику. Ці ризики можуть виникнути як результат неправильного використання, тривалого використання тощо.

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та використання захисних пристроїв, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- Травми при заміні деталей, пильних полотен або аксесуарів.
- Травми через занадто тривале використання інструмента. Під час використання будь-якого інструмента протягом тривалого періоду часу не забувайте робити регулярні перерви.
- Порушення слуху.
- небезпека для здоров'я через вдихання пилу, що утворюється при використанні інструмента (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком та ДВП).

Вібрація

Значення вібрації, вказані в технічних даних та в декларації про відповідність вимірні з дотриманням стандартних методів тестування, наданих у EN62841, та їх можна використовувати для порівняння одного інструмента з іншим. Задекларовані значення вібрації можна також використовувати для попереднього оцінювання впливу вібрації.



Увага! Значення вібрації під час використання інструмента може відрізнятись від задекларованого в залежності від способів використання інструмента. Рівень вібрації може перевищувати вказані значення.

Оцінюючи вплив вібрації для визначення заходів безпеки за вимогами 2002/44/ЕС, щоб захистити людей, які регулярно використовують інструменти в роботі, необхідно враховувати реальні умови та способи використання інструмента, у тому числі всі періоди робочого циклу, наприклад час, коли інструмент вимкнено та коли він працює в режимі холостого ходу, а також час, потрібний для запуску інструмента.

Написи на інструменті

Наведені нижче символи нанесені на інструмент разом з кодом дати:



Увага! Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати посібник з експлуатації.



Не дивіться на лампу, що працює.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для батарей та зарядних пристроїв

Акумуляторні батареї

- Ніколи не намагайтесь відкривати батарею.
- Не занурюйте батарею у воду.
- Тримайте та експлуатуйте батарею впливу тепла.
- Не зберігайте у місцях, де температура може перевищувати 40 °C.
- Заряджайте лише за температури навколишнього середовища між 10 °C та 40 °C.
- Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, що надається з інструментом.
- Під час утилізації батарей виконуйте інструкції, наведені в розділі «Захист навколишнього середовища».
- Не пошкоджуйте та не деформуйте батареї шляхом проколу або удару, це може призвести до ризику травми та пожежі.
- Не заряджайте пошкоджені батареї.
- За екстремальних умов можлива розгерметизація батареї. Якщо ви помітите на батареї рідину, витріть її обережно тканиною. Уникайте контакту зі шкірою.
- При потрапленні на шкіру або в очі виконуйте наступні інструкції.



Увага! Рідина батареї здатна спричинити тілесне ураження або пошкодження майна. У випадку потраплення на шкіру негайно промийте її водою. У разі виникнення почервоніння, болю чи подразнення зверніться до лікаря. У випадку потраплення на слизову очей негайно промийте великою кількістю чистої води та зверніться по медичну допомогу.

Зарядні пристрої

Ваш зарядний пристрій було розроблено для певного значення напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напругі, що вказана на таблиці з паспортними даними.



Увага! Ніколи не намагайтесь замінювати зарядний пристрій звичайним мережним штепселем.

- Використовуйте зарядний пристрій для зарядки батареї лише того інструмента, з яким він був у комплекті. Інші акумуляторні батареї можуть вибухнути, спричинивши травми та пошкодження.
- Ніколи не намагайтесь заряджати батареї, що не підлягають зарядці.

- ♦ Якщо силовий кабель пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі для уникнення небезпеки.
- ♦ Негайно замінійте пошкоджений дріт живлення.
- ♦ Уникайте контакту зарядного пристрою з водою.
- ♦ Не відкривайте корпус зарядного пристрою.
- ♦ Не розбирайте зарядний пристрій.
- ♦ Під час зарядки пристрій/інструмент/батарея повинні знаходитись у добре провітрюваному місці.



Зарядний пристрій призначений лише для використання в приміщенні.

Електрична безпека



Цей пристрій має подвійну ізоляцію, тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка зазначена на таблиці з паспортними даними.

Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі компанії BLACK+DECKER для уникнення небезпеки.

Компоненти

Цей пристрій оснащено всіма або кількома з указаних нижче компонентів.

1. Перемикач змінної швидкості
2. Перемикач вперед/назад
3. Налаштувальне кільце крутного моменту
4. Патрон без ключа
5. Світлодіодний індикатор роботи
6. Акумуляторна батарея
7. Кнопка розблокування акумулятора

Монтаж

Використання

Увага! Інструмент повинен працювати з рекомендованою швидкістю. Не перевантажуйте його.

Встановлення батареї (рис. А)

Необхідно зарядити акумуляторну батарею перед першим використанням, а також коли потужності недостатньо для виконання завдань, які легко виконувались раніше. Батарея може стати теплою під час зарядки; це нормально та не є показником проблеми.

Увага! Не заряджайте батарею за температури навколишнього середовища нижче 10 °C або вище 40 °C. Рекомендована температура заряджання: приблизно 24 °C.

Примітка. Зарядний пристрій не заряджає акумуляторну батарею, якщо її температура нижче приблизно 10 °C або вище 40 °C.

Акумуляторну батарею потрібно залишити у зарядному пристрої, який автоматично почне її заряджати, коли температура батареї підніметься або зменшиться.

- ♦ Підключіть зарядний пристрій до стандартної електричної розетки потужністю 230 Вольт частотою 50 Гц.
- ♦ Встановіть батарею у зарядний пристрій, як показано на рисунку А.
- ♦ Зелений світлодіод почне блимати, вказуючи на те, що батарея заряджається.
- ♦ Про завершення заряджання свідчить зелений світлодіод, який горить постійно. Це означає, що батарея повністю заряджена, може використовуватися відразу або залишитися в зарядному пристрої.

Увага! Небезпека виникнення пожежі. При відключенні зарядного пристрою від інструмента спочатку відключіть його від розетки, а потім відключіть шнур живлення від інструмента.

Установка акумулятору в інструмент та його витягування з інструмента (рис. В)

Увага! Перед встановленням та зніманням батареї переконайтесь, що інструмент заблокований, щоб уникнути його випадкового запуску.

Установка акумулятору:

- ♦ Встановіть акумуляторний блок в інструмент до відповідного звуку (рис. В)

Витягування акумулятору з інструменту (рис. С)

- ♦ Натисніть кнопку витягування батареї, як показано (рис. С), та витягніть її з інструменту.

Інструкції з використання

Регулювання крутного моменту (рис. D)

Інструмент оснащено кільцем регулювання крутного моменту (3), що дозволяє обрати робочий режим та встановити крутий момент для затягування гвинтів. Великі гвинти та тверді матеріали вимагають більшого крутного моменту, ніж малі гвинти та м'які матеріали.

- ♦ Для свердління дерева, металу та пластику встановіть налаштувальне кільце на символ свердління
- ♦ Для використання в якості викрутки встановіть кільце у бажане положення. Якщо ви не знаєте точно, в яке положення потрібно його встановити, виконайте наступні дії:
 - ♦ Встановіть кільце на найнижче значення крутного моменту.
 - ♦ Затягніть перший гвинт.
 - ♦ Якщо муфта зупиниться до досягнення бажаного результату, збільшіть значення кільця та продовжуйте затягування гвинта. Повторіть до встановлення

бажаного положення кільця. Використовуйте це положення для інших гвинтів.

Патрон без ключа (рис. E)

Увага! Перед встановленням та зніманням насадок переконайтеся, що інструмент заблокований, щоб уникнути його випадкового запуску.

Встановлення свердла та інших насадок:

- ◆ Візьміть задню частину патрону (3) однією рукою та другою рукою поверніть передню його частину (4) проти годинникової стрілки, якщо дивитися з точки зору кінця патрону.
- ◆ Вставте свердел або іншу насадку повністю у патрон та міцно затягніть його, тримаючи задню частину патрону та повертаючи його передню частину за годинниковою стрілкою, якщо дивитися з точки зору кінця патрону.

Увага! Не намагайтеся затягувати свердел (або іншу насадку), тримаючи передню частину патрона та вмикаючи інструмент. Заміна насадок може призвести до ушкодження патрону та травм.

Свердління/використання викрутки

- ◆ Виберіть напрямок руху вперед чи назад, використовуючи реверсивний перемикач (2).
- ◆ Для ввімкнення інструменту натисніть перемикач (1). Швидкість інструменту залежить від того, наскільки сильно ви натиснете на перемикач.
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач.

Підказки для оптимального використання

Свердління

- ◆ Завжди використовуйте гострі свердла.
- ◆ Добре підтримуйте та фіксуйте деталь, з якою працюєте, як описано у розділі «Інструкції з техніки безпеки».
- ◆ Використовуйте відповідні засоби безпеки, як описано у розділі «Інструкції з техніки безпеки».
- ◆ Підтримуйте безпеку та охайність робочої зони, як описано у розділі «Інструкції з техніки безпеки».
- ◆ Працюйте з дрилем повільно, використовуючи незначний тиск, доки просвердлений отвір буде достатнім, щоб утримувати свердел.
- ◆ Натискайте на інструмент, спрямовуючи силу по прямій лінії зі сверделом. Натискайте так, щоб свердел продовжував робити отвір, але не дуже сильно, щоб не спричинити заїдання мотору та згинання свердла.
- ◆ Міцно тримайте дріль двома руками, контролюючи його викручування.
- ◆ НЕ НАТИСКАЙТЕ КУРКОВИЙ ПЕРЕМИКАЧ ДРИЛЮ, ЯКИЙ ЗАВІВ, У СПРОБІ ЙОГО ЗАПУСКУ. ЦЕ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ДРИЛЮ.

- ◆ Скоротіть вірогідність заїдання на останньому етапі просвердлювання отвору, зменшуючи тиск та повільно завершуючи свердління отвору.
- ◆ Мотор повинен працювати, коли ви витягаєте свердел з просвердленого отвору. Це дозволить уникнути заїдання.
- ◆ Переконайтеся, що перемикач вмикає та вимикає дріль.

Свердління деревини

Отвори у дереві можна просвердлити такими самими спіральними свердлами, що використовуються для металу, або за допомогою перовими свердлами. Ці свердла мають бути гострими, їх потрібно часто витягати під час свердління, щоб очистити тирсу з пазів.

Свердління металу

Використовуйте мастильно-охолоджуючу рідину при свердлінні металу. Винятками при цьому є чавун та латунь, які повинні бути сухими під час свердління. Найкраще використовувати сульфатовану мастильно-охолоджуючу рідину або ляддове мастило.

Використання викрутки

- ◆ Завжди використовуйте правильний тип та розмір викрутки-вставки.
- ◆ Якщо гвинти важко закрити, спробуйте нанести невелику кількість миючої рідини або мила в якості мастила.
- ◆ Завжди тримайте інструмент та викрутку-вставку по прямій лінії з гвинтом

Пошук та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Пристрій не запускається.	Акумулятор не заряджається.	Перевірте вимоги до зарядки акумуляторного блоку
Акумулятор не заряджається.	Зарядний пристрій не підключений до мережі живлення. Температура навколишнього середовища занадто висока або занадто низька.	Підключіть зарядний пристрій до робочої розетки. Перемістіть зарядний пристрій та акумулятор у місце з температурою вище 40 градусів F (45°C) або нижче 105 градусів F (+40,5°C)
Пристрій різко вимкнувся.	Акумулятор досягнув максимального термічного ліміту. Розряджений акумулятор. Щоб максимально подовжити термін роботи акумулятору, він розроблений таким чином, що пристрій різко вимикається, коли акумулятор розряджається.	Дайте акумулятору охолонути. Встановіть акумулятор в зарядний пристрій та зарядьте його.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент виробництва компанії BLACK+DECKER призначено для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Тривала задовільна робота інструмента залежить від належного обслуговування інструмента й регулярного його очищення.

Зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, потрібно лише виконувати регулярне очищення.

Увага! Перед проведенням будь-яких робіт по технічному обслуговуванню необхідно вилучити батарею з інструмента. Витягніть зарядний пристрій з розетки перед очищенням.

- ◆ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструменту та зарядного пристрою, використовуючи м'яку щітку або суху ганчірку.
- ◆ Регулярно очищайте корпус мотору, використовуючи вологу ганчірку.
Не використовуйте абразивні очищувачі та засоби, що містять розчинники.
- ◆ Регулярно відкривайте затискний патрон та струшуйте його, щоб видалити пил з середини.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Вироби й батареї, позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої та батареї містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Будь ласка, віддавайте електричні інструменти та акумулятори на переробку відповідно до місцевих постанов. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com

Технічні характеристики

		BDCDC18
Напруга	V _{пост. струму}	18
Швидкість без навантаження	Хв. ⁻¹	0-650 обертів/хв.
Макс. крутний момент	Н·м	10,3/30
Найбільший діаметр свердла, що затискається в патроні	мм	1-10
Максимальна глибина свердління		
Метал/дерево	мм	10/25
Маса	кг	0,78 (з батареєю 1,18)

		90621477
Зарядний пристрій		
Вхідна напруга	V _{змін. струму}	230
Вихідна напруга	V _{пост. струму}	18
Струм	мА	200 mA
Приблизний час першого зарядження	Години	8

		90590289-02
Зарядний пристрій		
Вхідна напруга	V _{змін. струму}	230
Вихідна напруга	V _{пост. струму}	18
Струм	мА	400
Приблизний час першого зарядження	Години	3-5

		90599853-05
Зарядний пристрій		
Вхідна напруга	V _{змін. струму}	230
Вихідна напруга	V _{пост. струму}	18
Струм	А	1
Приблизний час першого зарядження	Години	1.5

		BL1518
Акумуляторна батарея		
Напруга	V _{пост. струму}	18
Ємність	Ампер-годин	1,5
Тип		Літій-іонна

		BL2018
Акумуляторна батарея		
Напруга	V _{пост. струму}	18
Ємність	Ампер-годин	2,0
Тип		Літій-іонна

Акумуляторна батарея		BL4018
Напруга	В пост. струму	18
Ємність	Ампер-годин	4,0
Тип		Літій-іонна

Рівень звукового тиску згідно з EN 62841:

Звуковий тиск (L_{pA}) 65,2 дБ(A), похибка (K) 5 дБ(A)Звукова потужність (L_{WA}) 76,2 дБ(A), похибка (K) 5 дБ(A)

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох векторів) згідно з EN 62841:

Свердління металу ($a_{n,D}$) $< 1,3 \text{ мс}^2$, похибка (K) $1,5 \text{ мс}^2$ Свердління без удару (a_n) $< 0,6 \text{ мс}^2$, похибка (K) $1,5 \text{ мс}^2$

Декларація про відповідність нормам ЄС

ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



BDCDC18 - Дриль

Компанія Black & Decker заявляє, що вироби, описані в розділі «Технічні дані» відповідають наступним нормативним документам:

Директива 2006/42/ЕС, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Ці вироби також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації зверніться до компанії Black & Decker за наведеною нижче адресою або прочитайте інформацію на зворотному боці цієї інструкції.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії

Black & Decker.

Патрік Діпенбах (Patrick Diepenbach)

Керуючий директор, Бенелюкс

Black and Decker,

Egide Walschaertsstraat 14-18

2800 Mechelen, Бельгія

28.02.2022

Гарантія

Компанія Black & Decker впевнена у якості своєї продукції та пропонує споживачам гарантію терміном 24 місяці з дати покупки. Ця гарантія доповнює і жодним чином не обмежує ваші законні права. Ця гарантія є чинною на території країн-членів Європейського союзу та в європейській зоні вільної торгівлі і Великої Британії.

Позов за гарантією повинен відповідати умовам компанії Black&Decker, при цьому вам необхідно надати доказ придбання продавцю або спеціалісту офіційного сервісного центру.

Умови 2-річної гарантії компанії Black & Decker та місцезнаходження найближчого сервісного центру можна дізнатися в інтернеті на сайті www.2helpU.com або звернутися до місцевого представництва компанії local Black & Decker за адресою, вказаною у цьому керівництві.

Відвідайте наш сайт www.blackanddecker.ua, щоб зареєструвати свій новий продукт Black & Decker та отримувати інформацію про нові продукти та спеціальні пропозиції.



Гарантійні умови

Шановний покупце!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу BLACK + DECKER і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою
В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри BLACK + DECKER, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
- 7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.

- 7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
- 7.3 Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
- 7.4 Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
- 7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередабаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
- 8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
- 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискові гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шни, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:
"Stanley BLACK+DECKER Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

Kullanım amacı

BLACK+DECKER BDCDC18 - Matkap, ahşap, metal ve plastik delme ve vida takma/sökme uygulamaları işlemleri için tasarlanmıştır. Bu alet sadece tüketici kullanımı için tasarlanmıştır.

Güvenlik talimatları

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



Uyarı! Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını gelecekte

başvurmak için saklayın. Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya batarya ile çalışan (şarjlı) elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık ve karanlık yerler kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, alev alabilir sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu alanlar gibi patlama olasılığı bulunan ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkat dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kablosunu uygunsuz amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. **Kablolu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda çalıştırılması kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı besleme kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun bir toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aracı elektrik kaynağına bağlamadan ve/veya bataryayı takmadan, aracı kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olmasına dikkat edin.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınışın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4. Elektrikli aletin kullanım ve bakımı

- a. **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.**
Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b. **Düğme aleti çalıştırmıyor ve kapatmıyorsa aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarı değiştirmeden ya da elektrikli aletleri saklamadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilirse bataryayı elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d. **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e. **Elektrikli aletler ve aksesuarlarının bakımını yaptırın.** Hareketli parçaların doğru hizalanıp hizalanmadıklarını veya takılıp takılmadıklarını, parçaların sağlamlığını ve güç araçlarının çalışmasını etkileyebilecek tüm durumları kontrol edin. **Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun, çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h. **Tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5. Batarya kullanım ve bakımı

- a. **Yalnızca üretici tarafından belirtilen cihazla şarj edin.** Bir batarya için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya ile kullanıldığında yangın tehlikesi yaratabilir.
- b. **Elektrikli aletleri sadece özel olarak beraberinde temin edilen bataryalarla kullanın.** Herhangi başka bir batarya kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi yaratabilir.
- c. **Batarya kullanılmadığında, iki kutbu birbirine temas ettirebilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Batarya kutuplarının kısa devre yaptırılması yanık veya yangına neden olabilir.

- d. **Kötü şartlar altında, batarya sıvı sızdırabilir, temastan kaçının.** Yanlışlıkla temas halinde, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, ayrıca doktora da başvurun. Bataryadan sızan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e. **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f. **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g. **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6. Servis

- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b. **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Tüm İşlemler için Güvenlik Talimatları

- ◆ **Darbeli matkap işlemleri sırasında kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.
- ◆ **Kesim aksesuarı veya çivi çakma makinesinin gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı tutma yerlerinden tutun.** Kesim aksesuarı veya çivi elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin ileten metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- ◆ **Aleti kullanmadan önce doğru şekilde kavrayın.** Bu alet, yüksek bir çıkış torku üretir ve çalışma sırasında alet düzgün şekilde kavranmazsa, ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde kontrol kaybı meydana gelebilir.

Uzun Matkap Uçları Kullanılırken Güvenlik Talimatları

- ◆ **Matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek bir hızda kesinlikle çalışmayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmeye izin verilirse, uç bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.
- ◆ **Her zaman düşük hızda uç iş parçasıyla temas halindeyken delmeye başlayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmeye izin verilirse, uç bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.

- ♦ **Baskıyı sadece uç ile aynı hızda uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın.** Uçlar bükülebilir ve ucun kırılması veya kontrol kaybına neden olabilir, bu da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Matkap/Tornavida/Darbeli Matkap için Ek Güvenlik Uyarıları

- ♦ **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka bir pratik yöntem kullanın.** İş parçasını el veya vücudunuzla tutmak dengesizdir ve kontrol kaybına neden olabilir.
- ♦ **Aksesuarlar ve alet çalışma sırasında ısınır.** Metal malzeme delme gibi ısınmaya yol açan uygulamaları gerçekleştiriyorsanız aksesuarları ve aletleri tutarken eldiven kullanın.
- ♦ **Havalandırma delikleri sıklıkla hareketli parçaların üstünü örterler ve bunlardan kaçınılmalıdır.** Bol elbiseler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- ♦ **Güvenlik gözlüğü veya başka bir göz koruması kullanın.** Kırma ve delme çalışmaları etrafta tozların uçuşmasına neden olur. Uçuşan partiküller kalıcı göz zararına neden olabilir.
- ♦ **Darbeli matkap işlemleri sırasında kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.
- ♦ **Aletle birlikte verilen yardımcı tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
- ♦ **Bu aleti uzun süre çalıştırmayın.** Alet hareketinin yarattığı titreşim el ve kollarınız için zararlı olabilir. Fazladan koruma amacıyla eldiven kullanın ve maruz kalmayı azaltmak için sık sık dinlenin.

Başkalarının güvenliği

- ♦ Bu cihaz 8 yaşın üzerinde çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerce yalnızca dikkatli gözetim altında ve cihazın güvenli şekilde kullanımının yanı sıra cihazla ilgili riskler hakkında bilgi verildikten sonra kullanılabilir.
- ♦ Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetim olmaksızın çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Diğer riskler

Alet kullanılırken, aletle birlikte gönderilen güvenlik uyarılarında yer almayan farklı ek riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım, vb. nedenlerden kaynaklanabilir.

İlgili güvenlik düzenlemeleri ve güvenlik cihazları uygulamaları yapılsa dahi, bazı kalıntı riskleri önlenemeyebilir. Bunlar şunlardır:

- ♦ Dönen/hareket eden parçalara dokunulmasından kaynaklanan yaralanmalar.

- ♦ Parça, bıçak veya aksesuar değiştirilirken ortaya çıkan yaralanmalar.
- ♦ Bir aletin uzun süre kullanılmasından kaynaklanan yaralanmalar. Bir aleti uzun süre kullanırken düzenli molalar verdiğinizden emin olun.
- ♦ İşitme kaybı.
- ♦ Aletinizi kullanırken ortaya çıkan tozun solunması kaynaklı sağlık tehlikeleri (örneğin, başta meşe, kayın ve MDF gibi ahşap ürünleri ile çalışırken.)

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk bildiriminde beyan edilen titreşim emisyon değerleri EN62841 tarafından belirlenen bir standart test yöntemiyle ölçülmüştür ve bir aleti diğerle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.



Uyarı! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında görülen titreşim emisyon değeri aletin kullanım biçimine bağlı olarak beyan edilen değerden farklı olabilir. Titreşim düzeyi bildirilen düzeyden yüksek olabilir.

İş yerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmakla birlikte boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

Alet üzerindeki etiketler

Aşağıdaki semboller alet üzerinde tarih kodu ile birlikte gösterilir:



Uyarı! Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcıların kullanma kılavuzunu okumaları gerekir.



Çalışma lambasına doğrudan bakmayın.

Bataryalar ve şarj cihazları için ek güvenlik talimatları

Bataryalar

- ♦ Hiçbir sebeple asla açmaya çalışmayın.
- ♦ Bataryayı su ile temas ettirmeyin.
- ♦ Bataryayı ısıya maruz bırakmayın.
- ♦ Sıcaklığın 40°C'yi geçebileceği ortamlarda saklamayın.
- ♦ Yalnızca 10 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.
- ♦ Sadece ürünle/aletle birlikte teslim edilen şarj cihazını kullanarak şarj edin.

- Pilleri atarken, "Çevrenin korunması" başlıklı bölümde verilen talimatları uygulayın.
- Delerek veya darbeye maruz bırakarak bataryaya hasar vermeyin/deforme etmeyin, aksi halde yaralanma ve yangın riski ortaya çıkabilir.
- Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.
- Aşırı zorlayıcı koşullarda bataryalarda akma olabilir. Bataryaların üzerinde sıvı olduğunu görürseniz, bir bez kullanarak sıvıyı dikkatli bir şekilde silin. Cildinize temas etmesinden kaçının.
- Sıvının cildinize veya gözünüze temas etmesi durumunda aşağıdaki talimatları uygulayın.



Uyarı! Batarya sıvısı, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Cildinize temas etmesi durumunda derhal su ile durulayın. Kızarıklık, ağrı veya tahriş oluşması durumunda doktora başvurun. Gözlerinize temas etmesi durumunda derhal temiz su ile durulayın ve doktora başvurun.

Şarj cihazları

Şarj cihazınız belirli bir voltajda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Şebeke voltajının, nominal değerler levhasında belirtilen voltaja uyup uymadığını her zaman kontrol edin.



Uyarı! Asla şarj aygıtının yerine sıradan bir elektrik kablosu kullanmayın.

- Şarj cihazınızı yalnızca aletle birlikte gelen bataryayı şarj etmek için kullanın. Başka bataryalar patlayarak yaralanmalara ve hasara neden olabilir.
- Tek kullanımlık bataryaları şarj etmeye çalışmayın.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Zarar gören kabloları vakit kaybetmeden değiştirin.
- Şarj cihazını su ile temas ettirmeyin.
- Şarj cihazının içini açmayın.
- Şarj cihazının içini incelemeyin.
- Cihaz/alet/batarya, şarj için iyi havalandırılan bir yere yerleştirilmelidir.



Şarj cihazı yalnızca ev içi kullanım içindir.

Elektrik güvenliği



Bu şarj cihazı çift yalıtımlıdır bu yüzden herhangi bir topraklama kablosuna gerek yoktur. Güç kaynağının, aletin üretim etiketindeki voltajla uyumlu olup olmadığını daima kontrol edin.

Kablo zarar görürse, tehlikeli bir durum oluşmasını önlemek için üretici veya yetkili BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Özellikler

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bazılarını veya tamamını içermektedir.

1. Değişken hız anahtarı
2. İleri/geri kaydırma düğmesi
3. Tork ayar bileziği
4. Anahtarsız mandren
5. LED çalışma lambası
6. Batarya
7. Batarya çıkarma düğmesi

Montaj

Kullanım

Uyarı! Alet kendi hızıyla çalışmalıdır. Aşırı yüklemeyin.

Bataryayı şarj etme (Şekil A)

Bataryanın, ilk kullanımdan önce ve normalde kolayca yapılan işler için yeterli güç üretmediği hallerde şarj edilmesi gereklidir. Batarya şarj sırasında ısınabilir; bu normaldir ve bir sorun olduğu anlamına gelmez.

Uyarı! Bataryayı, 10 °C'nin altı veya 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Tavsiye edilen şarj sıcaklığı: yaklaşık 24 °C.

Not: Hücre sıcaklığı yaklaşık olarak 10°C'nin altında ya da 40°C'nin üzerinde ise, şarj cihazı aküyü şarj etmez.

Batarya, şarj cihazında bırakılmıdır ve batarya sıcaklığı arttığında veya azaldığında, şarj cihazı otomatik olarak şarj etmeye başlar.

- Şarj cihazını herhangi bir standart 230 Volt 50 Hz elektrik prizine takın.
- Bataryayı, Şekil A'da gösterildiği gibi şarj cihazına kaydırarak yerleştirin.
- Yeşil LED yanıp sönererek bataryanın şarj edildiğini gösterir.
- Şarjın tamamlandığı sabit yanan yeşil LED ile gösterilir. Batarya, tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

Uyarı! Yangın tehlikesi. Şarj cihazını aletten çıkarırken, önce şarj cihazını prizden çıkardığınızdan, ardından şarj cihazı kablosunu aletten çıkardığınızdan emin olun.

Bataryanın alete takılması ve çıkarılması (şekil B)

Uyarı! Bataryayı çıkarmadan veya takmadan önce anahtarın çalışmasını önlemek için kilitleme düğmesinin devrede olduğundan emin olun.

Bataryayı takmak için:

- Bataryayı, bir tık sesi duyulana kadar alete sokun (şekil B)

Bataryanın aletten çıkarılması (şekil C)

- Batarya serbest bırakma düğmesine gösterildiği gibi (şekil C) basın ve bataryayı aletten dışarı çekin.

Kullanım Talimatları

Tork kontrolü (Şekil D)

Bu alette, çalışma modunu seçmek ve sıkma vidaları torkunu ayarlamak için bir tork ayar bileziği (3) bulunmaktadır. Büyük vidalar ve üzerinde çalışılan sert malzemeler küçük vidalara ve yumuşak malzemelere göre daha yüksek bir tork ayarı gerektirir.

- ◆ Ahşap, metal ve plastik delmek için, bileziği delme konumu sembolüne ayarlayın
- ◆ Vida takma ve sökme işlemleri için ayar düğmesini istediğiniz konuma getirin. Henüz uygun ayarı bilmiyorsanız, aşağıda belirtildiği şekilde ilerleyin:
- ◆ Bileziği en düşük tork ayarına getirin.
- ◆ İlk vidayı sıkın.
- ◆ İstenen sonuç elde edilmeden önce kavrama mandallarına ulaşırsanız, düğme ayarını artırın ve sıkmaya devam edin. Doğru ayara ulaşıncaya kadar tekrarlayın. Kalan vidalar için de bu ayarı kullanın.

Anahtarsız mandren (Şekil E)

Uyarı! Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce çalıştırma düğmesinin tetiklenmesini önlemek için kilitleme düğmesinin devrede olduğundan emin olun.

Bir matkap ucu veya başka aksesuar takmak için:

- ◆ Bir elinizle mandrenin (3) arka yarısını kavrayın ve diğer elinizle ön yarıyı (4) mandren ucundan bakıldığında saat yönünün tersine döndürmek için kullanın.
- ◆ Ucu veya başka bir aksesuarı mandren içine tam olarak sokun ve mandrenin arka yarısını tutarak ve ön parçayı mandren ucundan bakıldığında saat yönünde çevirerek iyice sıkın.

Uyarı! Mandrenin ön kısmını tutup aleti çevirerek matkap ucu (veya başka herhangi bir aksesuar) takmayı denemeyin. Aksesuarları değiştirirken mandren hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

Delme/vidalama

- ◆ İleri/geri kaydırma düğmesini (2) kullanarak ileri veya geri dönme yönünü seçin.
- ◆ Aleti çalıştırmak için düğmeye (1) basın. Aletin hızı, düğmeye ne kadar bastığınıza bağlı olarak değişir.
- ◆ Aleti kapatmak için, düğmeyi serbest bırakın.

En uygun kullanım için ipuçları

Delme

- ◆ Yalnızca keskin matkap uçları kullanın.
- ◆ İş parçasını Güvenlik Talimatlarında belirtildiği gibi doğru şekilde destekleyin ve sabitleyin.
- ◆ Güvenlik Talimatlarında belirtildiği gibi uygun ve gerekli güvenlik ekipmanlarınızı kullanın.
- ◆ Çalışma alanını Güvenlik Talimatlarında belirtildiği gibi emniyetli şekilde tutun.
- ◆ Matkabı, matkap ucunun içinden kaymasını önleyecek şekilde yeterince açılıncaya kadar hafif bir basınç kullanarak çok yavaş çalıştırın.
- ◆ Matkap ucuna düz bir çizgide basınç uygulayın. Ucu delmeyi sürdürmesine yetecek ancak motoru durdurmayacak veya ucu saptırmayacak derecede basınç uygulayın.
- ◆ Burgu hareketini kontrol etmek için matkabı iki elinizle sıkıca tutun.
- ◆ ARIZA SONUCU STOP ETMİŞ BİR MATKABI YENİDEN ÇALIŞTIRMAK İÇİN TETİĞİ KAPATIP AÇMAYIN. BU DURUM MATKABA HASAR VEREBİLİR.
- ◆ Basıncı azaltarak ve deliğin son kısmını yavaşça delerek arıza nedeniyle durmayı en aza indirin.
- ◆ Ucu, açılmış bir delikten dışarıya doğru çekerken motoru çalışır durumda tutun. Bu, sıkışmayı azaltmaya yardımcı olur.
- ◆ Anahtarın matkabı açıp kapattığından emin olun.

Ahşap delme

Ahşap üzerinde delikler, metal için kullanılanlarla aynı burgulu veya geniş ağızlı matkap uçları ile açılabilir. Bu uçlar keskin olmalı ve yivlerdeki talaşları temizlemek için delme işlemi sırasında sık sık dışarı çekilmelidir.

Metal delme

Metalleri delirken bir kesme yağı kullanın. İstisnalar, sert delinmesi gereken dökme demir ve pirinçtir. En çok işe yarayan kesme yağları, kükkürtlü kesme yağı veya domuz yağıdır.

Vidalama

- ◆ Daima doğru tipte ve boyutta tornavida ucu kullanın.
- ◆ Vidaları sıkımda zorlanıyorsanız, yağlayıcı olarak az miktarda deterjan veya sabun kullanmayı deneyin.
- ◆ Aleti ve tornavida ucunu daima vidaya dik bir hatta tutun

Sorun Giderme

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Alet çalışmıyor.	Batarya şarj olmamış.	Batarya şarj gerekliliklerini kontrol edin
Batarya şarj olmuyor.	Şarj aleti takılı değil. Ortam hava sıcaklığı çok yüksek veya çok düşük.	Ayrıca, aleti çalışan bir prize takın. Şarj cihazını ve bataryayı 45°C (40 derece F) üzerindeki veya + 40,5°C (105 derece F) altındaki hava sıcaklığına sahip bir ortama taşıyın
Ünite aniden kapanıyor.	Batarya maksimum sıcaklık sınırına ulaştı. Şarj bitmiş. (Bataryanın ömrünü uzatmak için, şarj bittiğinde aniden kapanacak şekilde tasarlanmıştır	Bataryanın soğumasını sağlayın. Şarj cihazına yerleştirin ve şarj olmasını bekleyin.

Bakım

BLACK+ DECKER aletin en az bakımla uzun süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

Şarj aygıtının, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmez.

Uyarı! Alette herhangi bir bakımda bulunmadan önce aletin bataryasını çıkartın. Temizlemeden önce, şarj aygıtını prizden çekin.

- ◆ Aletinizdeki ve şarj cihazındaki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını nemi bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyici kullanmayın.
- ◆ Düzenli aralıklarla mandreni açın ve hafifçe vurarak iç kısmındaki tozların dökülmesini sağlayın.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Üzerinde bu simge bulunan ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar, hammadde ihtiyacını azaltmak için geri kazanılabilecek veya geri dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Elektrikli aletleri ve bataryaları lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgi, www.2helpU.com adresinden edinilebilir

Teknik bilgiler

		BDCDC18
Voltaj	V_{DC}	18
Yüksüz hız	Dak^{-1}	0-650rpm
Maks. tork	Nm	10,3/30
Mandren kapasitesi	mm	1-10
Maksimum Delme Kapasitesi		
Çelik/ahşap	mm	10/25
Ağırlık	kg	0,78 (batarya ile 1,18)

		90621477
Şarj cihazı		
Giriş voltajı	V_{AC}	230
Çıkış voltajı	V_{DC}	18
Akım	mA	200 mA
Yaklaşık şarj süresi	Saat	8

		90590289-02
Şarj cihazı		
Giriş voltajı	V_{AC}	230
Çıkış voltajı	V_{DC}	18
Akım	mA	400
Yaklaşık şarj süresi	Saat	3-5

		90599853-05
Şarj cihazı		
Giriş voltajı	V_{AC}	230
Çıkış voltajı	V_{DC}	18
Akım	Amp	1
Yaklaşık şarj süresi	Saat	1,5

		BL1518
Batarya		
Voltaj	V_{DC}	18
Kapasite	Ah	1,5
Tip		Li-iyon

		BL2018
Batarya		
Voltaj	V_{DC}	18
Kapasite	Ah	2,0
Tip		Li-iyon

		BL4018
Batarya		
Voltaj	V_{DC}	18
Kapasite	Ah	4,0
Tip		Li-iyon

EN 62841 nolu direktife uygun olarak ölçülmüş ses düzeyi:

Ses basıncı (L_{pA}) 65,2 dB(A), belirsizlik (K) 5 dB(A)Ses gücü (L_{WA}) 76,2 dB(A), belirsizlik (K) 5 dB(A)

EN 62841 uyarınca toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

Metal delme ($a_{h,D}$) $<1,3 \text{ m/s}^2$, belirsizlik (K) $1,5 \text{ m/s}^2$ Darbesiz vidalama ($a_{h,v}$) $<0,6 \text{ m/s}^2$, belirsizlik (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

AB uygunluk bildirimi

MAKİNE DİREKTİFİ



BDCDC18 - Matkap

Black & Decker "teknik veriler" bölümünde tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder:

Yönetmelik 2006/42/EC, EN62841-1:2015 , EN62841-2-1:2018+A11:2019.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU ile de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak veya kılavuzun arkasına bakarak Black & Decker ile iletişime geçin.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı Black & Decker adına vermiştir.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Genel Müdür, Benelux
Black and Decker,

Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belçika
28/02/2022

Garanti

Black & Decker ürünlerinin kalitesine güvenmektedir ve müşterilerine, ürünleri satın alma tarihinden itibaren 24 ay geçerli bir garanti sunmaktadır. Bu garanti bildirim, yasal haklarınıza etkiler ve hiçbir şekilde bu haklarınızı kısıtlamaz. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler, Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi ve Birleşik Krallık sınırları dahilinde geçerlidir.

Garanti kapsamındaki bir talepte bulunmak için, ilgili garanti talebinin Black&Decker Şartları ve Koşullarına uygun olması ve ürünün satın alma belgesinin yetkili satıcıya veya servise ibraz edilmesi gerekir.

Black&Decker tarafından sunulan 2 yıllık garantinin şartları ve koşullarının yanı sıra en yakın yetkili onarım acentesinin yeri internette www.2helpU.com adresinden veya bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel Black&Decker ofisinden öğrenilebilir.

Yeni aldığınız Black & Decker ürününü kaydetmek ve yeni ürün ve hizmetlere ilişkin güncel haberleri takip etmek için lütfen www.blackanddecker.com.tr adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Poland www.blackanddecker.pl serwis@erpatech.pl	ERPATECH Bakaliowa 26 05-080 Mościska	Tel.	(22) 431 05 05
Czech Republic www.blackanddecker.cz bandservis@bandservis.cz	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 ZLIN 760 01	Fax. Tel.	+48 (22) 468 8735 577008550
HUNGARY www.blackanddecker.hu service@rotelkft.hu	ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz Thököly út 17-19 BUDAPEST 1163	Tel. Fax	577008550 403-2260, 403-6533
HUNGARY www.blackanddecker.hu szerviz@inox.hu	Inox Szolnoki út 27-29. Kecskemét 6000	Tel.	+36 30 370 7032
Serbia www.blackanddecker.rs office@hammercom.co.rs	HAMMERCOR d.o.o. Valjevska 3 BEOGRAD 11000	Tel. Fax	+381 (0)11 2543 683 +381 (0)11 2543 683
Slovenia www.blackanddecker.si servis@g-mm.si	GM&M d.o.o. Brvace 11 Grosuplje 1290	Tel. Fax	+386-178 66-500 +386-61-761-205
Slovak Republic www.blackanddecker.sk p.talajka@bandservis.sk	Band Servis s.r.o Paulínska 22 TRNAVA 917 01	Tel. Fax	00421/033/5511063 00421/033/5512624

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	BLACK&DECKER EU, Egide Walschaertsstraat 16, 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D, Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	BLACK&DECKER UK, 270 Bath Rd, Slough SL1 4DX, England	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333